

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LE SABIA Á CLORIA

La señora marquesa volvía ya muy tempranito de su comunión y de su misa, y venía con el estómago animado de las mejores disposiciones.

Sobre la mesa del comedor, en su sitio le esperaba ya el cubierto, y junto á él, su predilecto, el periódico de la mañana, legado allí mientras ella oía su misita.

Se sentó, se frotó las manos...

Margarita colocó ante ella una gran bandeja, sobre la cual el café y la leche humeaban con penetrante perfume que dilataba las narices y flotaba vagamente en la estancia como una caricia de bienestar.

¡Oh, el buen desayuno, con la dorada manteca, con la conciencia limpia!

...Después, sin prisas, con una quietud que haría más exquisita la lectura, se dedicaría por completo á las veinticuatro columnas del periódico.

De pronto, violentamente empujado por la mano de la señora marquesa, comenzó á sonar el timbre.

—¿Señora?... — preguntó Margarita, acudiendo al instante.

La señora estaba medio incorporada en su silla, la faz airada, los ojos centelleantes, y, blandiendo un panecillo, gritaba desafortadamente:

—¡Torpe!... ¡Descuidada!... ¡Cabeza de chorlito!... ¿Qué me ha puesto usted aquí?... Pan duro... Pan de ayer... ¿Quería usted que me rompiera los dientes?... ¡Que no suceda esto más!... A ver, el pan tierno... ¿Dónde está?...

Tomó aliento la señora para continuar en sus gritos, mas la doncella aprovechó el respiro para decir:

—Que me perdone la señora, pero no es mía la culpa...

—¿Pues de quién?

—La panadería estaba cerrada esta mañana...

—¿La panadería cerrada?... ¡Mentira, eso es una mentira!...

—Sí, señora... Cerrada... Y hasta tenía en la puerta un letrero que decía: «Descanso semanal».

—Pues que hubieran ido á otra...

—Todas estaban cerradas y con el mismo letrero...

—¡Cómo!... Y mi diario no había dicho nada de eso... ¡Está buenol... De modo que todos los domingos voy á tener que comer pan duro...

—Y gracias que para el desayuno ha podido encontrar la cocinera ese panecillo en la frutería de ahí enfrente...

—Y las autoridades ¿dónde están? ¿por qué consienten esto?... Yo no puedo con estos abusos... ¡Vaya una gracia!... Puede usted retirarse.

Y la buena señora, contrariada y amarga, se puso á cortar el panecillo en menudos pedazos para poder masticarlo menos dificultosamente.

\*\*

Llevaba unos instantes entregada á esa operación laboriosa, cuando Margarita entró de nuevo:

—Señora, ahí fuera está la Juana con su marido y sus hijos...

—Que entren...

Muy del agrado tenía que ser de la marquesa la persona que entrase en el comedor estando ella comiendo.

Ahora, además del gusto de ver á su fiel Juana—antigua doncella á quien por excepción había amado la señora—, se

le ofrecía ocasión de descargar sus iras sobre uno de los culpables. Porque el marido de Juana era hornero.

Así es que sin responder al saludo, sin ni siquiera hacer una caricia á los tres pequeñuelos, rubios los tres como un rayo de sol, interpeló altanera:

—¿Aún te atreves á venir aquí, tú, holgazán panadero?

—¿Qué ocurre, pues, señora?...

—¿Y lo preguntas?... Para que vosotros, los caballeros sin camisa, descanséis, los demás tendremos que mascar guijarros como éste...

Y golpeaba la mesa con el pan.

—¿Qué quiere usted, señora!—replicó sonriendo el obrero.—Acaso para muchos sea eso molesto, más para nosotros bien cómodo resulta...

—¿Y aún lo dice?... ¡Vaya un fresco!...

—Sí, señora, y permítame que lo repita... Me es eso muy cómodo... Porque, antes, jamás tenía tiempo de ver á mi mujer ni á mis hijos... La noche la pasaba en el trabajo y el día en la cama... Ni se atrevían las criaturas á jugar en casa... Todo el día les estaba Juana diciendo: ¡Cuidado, callad, que vais á despertar al padre!... Y en cuanto á dar todos juntos un paseo, eso ni pensarlo... ¡Peor que las máquinas!...

—¡Pobre!—no pudo menos de decir la marquesa.

—Por eso—siguió el otro—hoy estoy contentísimo... Por vez primera, desde que estoy casado, voy á pasar un día de campo con mi Juana y mis chicos... Un día entero... Sólo que ésta no ha querido partir sin venir á saludar á usted, como hace siempre en los días de fiesta...

—Muy bien, muy bien... Pasad buen día... Disfrutad... Tenéis derecho á ello...

\*\*

La marquesa, sola de nuevo, se quedó pensando.

—¡Había, pues, criaturas humanas, esclavos, forzados, á quienes la sociedad sojetaba para que no pudiesen gozar de las más naturales, de las más santas alegrías!... Acostarse cuando la familia se levantaba, levantarse cuando la familia se acostaba... No ver jamás á los suyos... ¡Era eso muy fuerte!...

Nunca había ella pensado en esas cosas. Mas ahora, iluminada de pronto su conciencia, se veía cruelmente egoísta, egoísta en todo, hasta en el pequeño sibaritismo del panecillo tierno que tan caro costaba á otros seres humanos, hijos de Dios...

Lanzó un suspiro y tornó al desayuno...

¡Qué sabroso encontraba ahora el panecillo duro!... ¡Le sabía á gloria!

J. LE BRUN.

### EL AGUILA Y EL TIBURÓN

Un ave gigantesca, en vuelo reposado descendía hacia el mar, en demanda de la fresca brisa, que su cansancio apetecía, ó quizás, esperando que los peces emergiendo del líquido elemento, le pudieran servir, como otras veces, de sabroso alimento.

De repente las ondas se apartaron dando paso á un cetáceo monstruoso, cuya espina dorsal acariciaron las alas de aquel pájaro grandioso. Ambas fieras miráronse un instante; y juzgándole digno contrincante dijo el pez sin recelo:

—«¡Oh, Rey del aire!, cuyo raudo vuelo te permite observar cómodamente y elegir, á tu gusto, la inocente víctima, que se arrastra por el suelo...;

si no llevas gran prisa, de buen grado charlaría contigo.»

Y el ave contestó:—«Querido amigo tendré con ello más placer que enfado; y empezaré diciendo

que no soy el monarca que has nombrado. Es cierto que nací con alto sino pero aún soy joven y me falta aliento para ganar la rapidez del viento.

Vengo con hambre y sed de la llanura donde se halla paciendo un gran rebaño en el que, por mi daño,

mi apetito voraz buscó su hartura; sobre las reses me cerní altanero soñando rapiñar más de un cordero, á punto en que me vieron los pastores y sobre mí lanzaron

tan nutrida y feroz lluvia de plomo que si he logrado huir, aún no sé como plumas, garras y pico me dejaron...

En cambio tú, bravo «Condopterigio», ves sin ser visto, por feliz prodigio.»

—«Tampoco, dijo el pez, soy quien supones, aún tengo razones

para esperar un porvenir dichoso. Ahora empiezo á vivir y apenas puedo sondear el abismo tenebroso sin cuidado y sin miedo.

Es tan torpe mi vista, que navego bajo la luz, desorientado y ciego. A dos dedos estuve hace un instante de rozar un anzuelo horripilante que al tocarlo revienta

convirtiéndolo en papilla mi osamenta... Ya ves que también huyo; mas confío en que el Planeta donde nos hallamos en dos grandes imperios dividamos:

«El Aire», será tuyo; y «El Mar» mio...»

Ambas fieras escuchan anhelosas un estruendo cercano

como el que forma el hormigueo humano, cuando en zambras luctuosas se obstina en solvantar fútiles cosas.

—«¡Abur!...», exclama el ave. Ese ruido me anuncia que pelean los pastores y gano la ocasión que había perdido; pues en tanto desfogan sus rencores sin cuidar del ganado

yo les robo el cordero más cebado...»

—«También yo me figuro que ese estruendo es señal de que se hallan combatiendo dos bandadas de anfibios; cuya presa hoy será el mejor plato de mi mesa.»

—«Pues bendigamos nuestra dicha, hermano, que nos presenta este festín á mano; pero antes de torcer nuestro camino dime... ¿Quién eres?»

—«Soy el submarino. ¿Y tú... quién eres?»

—«¡Soy el aeroplano!»

J. REQUENA AMORÓS.

\*\*\*\*\*

## Variedades

### Como se sabe la edad de los peces

Las escamas de los peces tienen una serie de estrías concéntricas tanto más numerosas cuanto más viejo es el pez. Esto ha servido para determinar la rapidez del crecimiento de los bacalaos, sardinas, anchoas y salmones que tan importante papel desempeñan en la industria de la pesca. Los noruegos, entre otros, han formado tablas de concordancia del tamaño de los peces y del tamaño de las escamas. Estas interesantes medidas permiten conocer la edad de un pez, el tiempo que tarda en desarrollarse por completo y el período de la vida en que es apto para poner y reproducirse.

### Seda artificial de algas

El doctor L. Sarasin, de Meran, ha conseguido producir una nueva seda artificial, de brillo incomparable y de notables propiedades técnicas, con el mucus de las algas que arroja el mar en cantidades prodigiosas á las costas de Normandía, Noruega, Escocia y Canadá, conocidas con el nombre de «tang».

Se profetiza un gran porvenir á este producto, para la explotación del cual se ha formado un sindicato de capitalistas ingleses.

### Una gallina preciosa

Un avicultor norteamericano, el profesor Dryden, ha conseguido poseer una gallina que puso 291 huevos en un año, acercándose así al ideal, nunca conseguido, de un huevo diario. El año pasado, el máximo de fecundidad se halló en el Canadá con 282 huevos en un año. La gallina en cuestión, que se calcula ha puesto huevos por nueve veces su propio peso, es el resultado de un cruce, y frutos de cruzamiento eran también sus progenitores. Fué criada sin ningún alimento especial.

### Las tortugas gigantes de las islas Galápagos

El jardín Zoológico de Londres ha recibido últimamente una tortuga gigante de las islas Galápagos, primer individuo vivo de esta especie que llega á Europa. Las islas Galápagos son un archipiélago compuesto de cinco islas grandes y doce pequeñas situadas al oeste de América del Sur, en el Océano Pacífico. De origen volcánico, alejadas de toda tierra, situadas cerca del Ecuador, bañadas por la fría corriente del Humboldt, han sido muchas veces objeto de investigaciones de los naturalistas, porque ofrecen condiciones de aislamiento excelentes para el estudio de la repartición de las especies.

En estas islas viven nueve especies de tortugas gigantes, localizadas en distinta isla cada una, y no se conocen especies próximas más que en una parte del mundo casi opuesta á las Galápagos: en las islas Mascareñas y en las Seychelles, en el Océano Indico.

En los terrenos miocenos de la India, de Europa Meridional y de ambas Américas, se han encontrado fósiles de tipos muy próximos, por lo cual pueden considerarse las tortugas de las Galápagos y de las Seychelles como supervivientes de una fauna terciaria y determinar así la época de la población de estas islas y la de su aislamiento. En efecto, estas tortugas son esencialmente terrestres; relativamente altas sobre sus patas, tienen el cuello largo que les permite alcanzar los cactus que les sirven de alimentos. Antes eran muy abundantes en las islas Seychelles; en 1760 se expedían anualmente hasta 25.000 á la isla de Mauricio para el consumo de su carne, y en el siglo XVIII el viajero francés Le Guat que visitó las Mascareñas con Duquesne, vió bandadas de tortugas tan numerosas, que andaban por encima de ellas sin poder poner los pies en el suelo.

Hoy son mucho menos abundantes y su explotación está vigilada en las Seychelles por el Gobierno, el cual cuida de su conservación.

Las tortugas de las islas Galápagos han sido muy bien descritas por Darwin en el relato de su viaje alrededor del mundo en el «Beagle». Algunas tortugas son tan grandes, que hacían falta seis ú ocho hombres para levantarlas, y una sola daba hasta doscientas libras de carne.

### Ave poco conocida

En los terrenos pantanosos y cubiertos de espesa é intrincada vegetación que circundan un lago situado al Mediodía del Nilo Blanco, vive y hace su nido una cigüeña de raza especial, bastante rara, denominada por los indígenas *Padre del*

zapato á causa de su pico enorme y macizo que recuerda, en efecto, la forma de un tosco zapato. Es un ave de grandes dimensiones; su plumaje es gris casi negro, sus patas anchas con los dedos muy largos, hechas á propósito para caminar en terreno poco seguro, de costumbres lentas y perezosas y que se alimenta preferentemente de pescado. El lago en cuestión, aunque no está indicado todavía en las cartas geográficas, es conocido por los exploradores. Cuatro ejemplares de esta singular cigüeña, llevados de Africa directamente, se encuentran en los museos norte-americanos.

#### Tréboles de cuatro hojas

Como los tréboles de cuatro hojas tienen fama de traer la felicidad, sería muy agradable cultivarlos; pero la causa que los produce es todavía tan poco conocida como la receta para ser feliz. Mr. J. Perriaz, que se ha ocupado de la cuestión en el último número de «Archives des Sciences physiques et naturelles», dice que los tréboles anormales son debidos á dos causas, una hereditaria y otra nutritiva. Después de una estación húmeda son relativamente numerosos los tréboles de cuatro y hasta de cinco, seis y siete hojas, y también se encuentran, aunque más rara vez, tréboles de dos hojas. Pero hay plantas que son hereditariamente anormales y que se reproducen todos los años con los mismos caracteres.

Hay, sin embargo, tréboles de tres hojas que en ciertas condiciones echan cuatro, pero se desconocen los factores que intervienen.

## EL HAVRE

(El refugio del Gobierno belga)

El Havre es el primer puerto de Francia, y casi podríamos decir de la Europa continental occidental. Situado junto al Atlántico y no lejos del mar del Norte, su proximidad por un lado á la metrópoli francesa y por el otro á las costas de Inglaterra hace que su posición sea la más envidiable, como puerto comercial. Es, en efecto, el gran mercado francés de los productos que vienen de lejanas tierras, especialmente del algodón, del café y del azúcar. Como ciudad, El Havre tiene poco de notable: sus museos son buenos, pero modestos, su casa ayuntamiento es demasiado moderna para tener mérito, y su único templo algo notable, Nuestra Señora, cuyo campanario fué en otro tiempo faro y torre de observación, además de ser de un estilo híbrido, semi-jónico y semi-corintio, no está terminado, ni lo estará probablemente nunca. En cambio, como puerto puede El Havre codearse con los mejores del mundo. Su antepuerto, con más de kilómetro y medio de muelle, tiene más de 1.500.000 metros cuadrados de superficie, y las dársenas son en número de ocho, de las cuales la más moderna, destinada á los grandes trasatlánticos, tiene más de un kilómetro de longitud por 200 metros de anchura y dos mil 800 de muelle. Cálculase que anualmente entran en El Havre unos 2.300 barcos y salen unos 1.600, es decir, próximamente el doble que en Burdeos. Merece, pues, el nombre de Havre, Puerto, porque es el puerto francés por excelencia.

Hay en El Havre Dirección de Ingenieros, tribunales de primera instancia y de comercio; sucursal del Banco de Francia; Bolsa y Cámara de Comercio; Liceo; Biblioteca; Escuela de Hidrografía; Museos de Pintura, Escultura, Historia Natural y Antigüedades; Sociedad Havraise de estudios diversos; Escuela de aprendizaje industrial y profesional de niñas; Cámara de Agricultura y Círculo de Horticultura; Escuela de Comercio; Dirección de Aduanas y de Sanidad y Sinagoga israelita. Casi todas las casas se hallan edificadas en frente del mar y á orillas del estuario del Sena.

Los alrededores son muy pintorescos; las colinas de Ingouville y Sainte-Adresse están cubiertas de fincas de recreo, y hacia el mar empiezan los altos acantilados

que orillan casi toda la costa del departamento.

Hoy es El Havre una de las principales estaciones europeas de la navegación por vapor y está en comunicación constante con todos los países del mundo, siendo el puerto de embarque preferido de los que desde Francia se dirigen á América. Su comercio es considerable: exporta telas de seda, indianas, quinacillería, muebles, cristales, papeles pintados, comestibles, vinos, vinagres, licores, harinas; importa lana y algodón en bruto, cueros, café, hulla, trigos, carne, sebo, maderas, cobre, arroz, especias, añil y te. El valor del comercio pasa de 2.000 millones de francos.

También ha adquirido gran importancia industrial. Hay astilleros y varios talleres para la construcción y reparación de máquinas de vapor, fundiciones y laminadores de cobre, cinc y plomo, cordelerías, refinerías de azúcar, manufactura de tabacos, fábricas de cristales, cerveza, productos químicos, hilados y tejidos de algodón, almidón y otras. Sus baños de mar están muy concurridos.

Al estallar la guerra, el puerto del Havre no bastaba ya para las necesidades del comercio. Situado á 71 kilómetros de Ruán y á 228 de París, competía con el de Marsella. Los doce kilómetros de muelles destinados al comercio marítimo iban á ser aumentados á trece y medio, porque hay que tener en cuenta que anualmente entran en sus docks y almacenes tres millones de toneladas de mercancías. Si, terminada la guerra, se realizan los vastos proyectos que existen, el Havre tendrá nueve dársenas.

El puerto tiene siete faros. El faro eléctrico de la torre Norte tiene 51 millas de alcance en tiempo claro y es el más potente del mundo.

La historia de El Havre es breve, porque la ciudad es moderna, habiendo sido fundada por Luis XII en 1509. Hasta Francisco I fué todavía un pueblo sin importancia, llamado Havre de Grace, Puerto de Gracia, por un santuario de Nuestra Señora de la Gracia que en sus inmediaciones existía. El rey rival de Carlos V fué quien, en 1520, ordenó al comandante militar de Honfleur, Guyon le Roi, la construcción de un buen puerto «para alojar y recoger los grandes navios, tanto franceses como aliados de Francia». En la historia marítima de El Havre sólo hay dos hechos dignos de recordación: la espantosa tempestad que en la noche del 15 de Enero de 1525 inundó la ciudad, entonces incipiente, destruyendo muchas casas y ahogando á casi todos los habitantes, y la botadura, en 1533, del navío colosal (para su época) «La Grande Françoise», que desplazaba 2.000 toneladas y contenía una capilla, con su nave capaz para 300 personas, un juego de pelota, una fragua y un molino de viento.

La historia bélica del famoso puerto no es mucho más accidentada. En el año 1562 se apoderaron de él los protestantes que lo vendieron á los ingleses, aunque luego fué recuperado por Carlos IX en persona. Richelieu lo convirtió en poderosa plaza fuerte, levantando una ciudadela que podía contener una guarnición de 3.000 hombres, lo cual unido á las mejoras introducidas más tarde en las dársenas por Vauban, excitó la codicia de Inglaterra, que en 1759 intentó conquistar la plaza, sitiándola con veinticuatro navios, catorce fragatas y trece bombardas; pero la heroica resistencia de los habitantes hizo que los ingleses abandonasen la empresa. El gobierno belga, al refugiarse en el gran puerto francés, ha escrito acaso la página más interesante de su historia. Aparte de lo inusitado del hecho de instalarse un gobierno, con todos sus ajeos, en país extraño, da realce al caso la situación excepcional de estos gobernantes, separados de su rey, con el que acaso queden en determinados momentos incomunicados por causa de la voluble fortuna de la guerra.

Para quienes miren el hecho desde fuera, y con imparcialidad absoluta, tal vez no sea El Havre punto de refugio el más indicado para este gobierno á quien

la triste suerte de su nación ha obligado á expatriarse. Verdad es que el puerto en cuestión tiene la ventaja de no estar más que á 150 kilómetros de la costa inglesa y á menos de 230 de París; pero también queda demasiado inmediato á Flandes, y si esto, en los ilustres refugiados, puede significar un rasgo de amor á la patria abandonada, también puede suponer un grave riesgo, ó cuando menos un segundo traslado si llegara á darse el caso de que los alemanes consiguieran su evidente propósito de extenderse por el litoral del Canal de la Mancha. La Rochela hubiera sido tal vez punto más indicado, por su proximidad á Burdeos, del que El Havre dista, por mar, unos 1.850 kilómetros.

No olvidemos, sin embargo, que si los que desde lejos vemos la guerra, contemplamos con más calma los pros y los contras, es porque no vemos herido nuestro patriotismo en lo más vivo, y repetimos que el de los belgas, que los hechos han demostrado ser muy grande, difícilmente les había de consentir el apartarse tanto del país que se han visto precisados á abandonar.

A. DEL M.

AYER Y HOY

## PAPELES TROCADOS

Recordémoslo: durante los últimos veinte años—para fijar un término á nuestra memoria—la prensa extranjera de todos los países y de todos los idiomas ha tratado á España y de España como ha querido. Desde la diatriba á la conmisericordia, desde el odio á la burla, desde la severidad rencorosa á la indulgencia impertinente, desde el ultraje á la superchería, hemos debido sufrir todas las formas y grados, no ya de la crítica racional sino de la desconsideración y la afrenta. El menos autorizado de los escribas, el más ignorante, el más soez con tal de ser extranjero, siempre tuvo aquí aseguradas una libertad omnimoda para denigrarnos, una impunidad absoluta para hacerlo sin riesgos. El último de los averiados que, huyendo alguna vez de la justicia ó la descalificación social, abandonó su país y puso el pie en nuestro territorio, creyóse inmediatamente llamado, por derecho divino de extranjería, á juzgar de nuestros problemas y fallar sobre el atraso, la miseria y la degeneración de España.

Desde los comienzos del siglo XVIII hasta nuestros días, con la pasajera interrupción del romanticismo—que pareció sernos favorable—nuestro país ha constituido uno de los grandes tópicos de la literatura europea siempre que se trató de los fueros de la civilización en sus relaciones con los pueblos enfermos ó retrasados. Esta deplorable preferencia se ha enconado de un modo especial en los últimos tiempos, á contar del desastre. A propósito de la guerra con los Estados Unidos, del tratado de París y de la definitiva liquidación de nuestro imperio colonial; á propósito del anarquismo en Barcelona, de Montjuich, de Alcalá del Valle, de la Semana trágica; á propósito de todos los incidentes y peripecias de nuestra vida interna, periódicos y periodistas, hombres públicos y hombres de ciencia, el libro, la revista, el libelo y la caricatura han abordado y explotado constantemente el tema español como les ha venido en gana, sin freno ni consideración alguna, á menudo sin entrañas ni piedad, como si á esta parte de los Pirineos no quedaran seres racionales capaces de sentir el oprobio de su nación, de su sangre, de su raza.

Si se clasificara, y ordenara en series toda esa producción, empezando por el discurso de Salisbury y acabando en los números de *L'Assiette au beurre* y del *Simplicissimus*, comprendiendo desde el telegrama calumnioso hasta el estudio de apariencias científicas, trayendo á colación cuanto discurre entre las antiguas páginas rencorosas de Verhaeren en su *España negra* y las muy recientes y desdeñosas del Dr. Schulten en su ar-

tículo sobre «los campesinos de Castilla»; si todo eso, bien presentado y bien rotulado, fuera expuesto en vitrinas y ofrecido á la atención de las gentes, la exhibición resultaría interminable, abrumadora la vergüenza. Jamás en la historia se ha registrado un caso parecido, de pueblo cabeza de turco, de pueblo pelele en el cual ensayar á mansalva declamaciones, severidades, malquerencias, justicias é injusticias. Ni nunca se ha visto tampoco una mayor mansedumbre para soportarlo, aunque con frecuencia vivieran entre nosotros los autores y propagadores de tanta bellaquería y mantuviera España al calor de su regazo el áspid dispuesto á morderla y gangrenarla mortalmente.

Porque debe decirse que ni aun en los casos más graves, ni aun ante las mayores insolencias y calumnias, nuestros inquisitoriales gobiernos se han creído en el caso de proceder y, mucho menos, de proceder severamente. Desde aquí se han cursado telegramas y se han enviado correspondencias en todos los tonos; desde aquí se condujeron las campañas más despiadadas, siempre que convino á ajenos itesenses. Y, ¿recuerdan los lectores á cuantos de esos correspondientes ó periodistas se puso en la frontera, á cuantos se expulsó del país ó se les hizo el vacío en nuestra sociedad, aun sabiendo el encono que vertían en contra nuestra y el celo que ponían en nuestro descrédito? Yo no recuerdo ninguno; y á pesar de no recordar ninguno, se de qué manera nos han tratado de intolerantes, de despóticos, de enemigos de la libertad en todas sus formas, los mismos que, por el mero hecho de vivir tranquilos en España y de no ser molestados en su tenaz é implacable tarea, eran un testimonio viviente de nuestra generosidad no menos que de su impostura.

Todo lo dicho viene al cuento de lo que sucede ahora. Las primeras naciones del mundo, tres cuartas partes del continente europeo se encuentran comprometidas y obstinadas en una lucha que por su extensión y su intensidad carece de precedentes conocidos en cuanto abarca la memoria del género humano. Con nosotros viven, y aquí trabajan y se hospedan hace tiempo numerosas y respetables colonias de esos pueblos extranjeros que vierten su sangre en los campos de batalla. Desde Barcelona, desde Madrid, desde Bilbao ó San Sebastián siguen anhelantes á través de los telegramas deformados por la parcialidad ó la censura, á través de los relatos periodísticos más ó menos imparciales ó tendenciosos, las peripecias de esa lucha, los movimientos de los ejércitos, las supuestas derrotas ó los supuestos triunfos, el estado de la opinión, el juicio de los neutrales, la diatriba de los imprudentes, la patochada de los estultos.

Y por lo mismo que nosotros hemos conocido esa misma ansiedad y hemos probado la amargura de los juicios apasionados, de las palabras crueles y de los odios no aplacados siquiera ante la adversidad y la sangre de tantas víctimas españolas sacrificadas á un heroísmo estéril; por lo mismo que todo eso está reciente y tan vivo en el recuerdo de nuestra generación, nos explicamos los extremos de suspicacia que dichos patriotas aplican á la lectura de los escritos extranjeros y la anhelante y nerviosa atención con que siguen y rastrean los menores síntomas de afecto ó de inquina en las palabras, en los silencios, en los títulos, en los puntos, en las comas, en todo. Es más: nuestra propia experiencia, el recuerdo de lo que nosotros hemos padecido en nuestro amor propio nacional por motivos semejantes, nos inclina á una gran indulgencia, á una piedad sin límites por todas las manifestaciones dolorosas de ese patriotismo aún exacerbado é irritado, aun recayendo sobre actos propios y entañando acerca de ellos notoria injusticia.

Escritor, periódico conocemos que un día pasa por enemigo de Francia, otro por enemigo de Inglaterra, otro por enemigo de Alemania, cuando no recibe á la vez, por el mismo correo, recriminaciones y testimonios antitéticos, y en

todos los sentidos expresados, si á mano viene. Y esa misma inquietud vigilante, ese celo con que los extranjeros se disputan actualmente el antes desdenado imperio de la opinión española, ese cuidado minucioso con que los consulados y los simples particulares registran, anotan, vigilan, miden y pesan los más ténues matices ó cambios del espíritu público, las más leves oscilaciones de la simpatía ó la reserva, han de darles también la medida de nuestras amarguras de antaño y serán en lo sucesivo, no lo dudemos, lección provechosa á cuantos hayan vivido estos días terribles.

Para conseguirlo más plenamente, demos todos un ejemplo de moderación, de efusión, de misericordia, de piedad suprema en los juicios y en las palabras, sin renunciar á nuestra independencia espiritual, sin hacernos incondicionales de nadie ni incondicionales contra nadie. Tratemos á cuantos luchan, y sucumben, y vierten su sangre, así como hubiéramos querido vernos tratados nosotros; que aunque en el tribunal de la razón, según nuestras luces, el fallo pueda ser favorable á éstos ó aquéllos, la caridad ha de ser para todos, y ha de redimirnos y acercarnos á todos en definitiva.

MIGUEL S. OLIVER

(De *La Vanguardia*).

## LA REVANCHA DE ESPAÑA

(Sobre un artículo de Santos Oliver.)

«Ayer y hoy». Es el último artículo de Santos Oliver.

¡Noble pluma la suya! Diamantina. Cinceladora de periodísticas delicadezas. Fagela con dignidad. Instruye y convence. Forma «opinión» y educa é ilustra «opiniones».

Santos Oliver es el «vir bonus» del periodismo. Su «especialidad» son los pleitos de justicia. La justicia ilumina su pluma, enciende su alma.

No siempre el acierto le acompaña.

Pero en Santos Oliver, si el error es error, no es una desviación del recto propósito. Ni menos la conculcación deliberada de la Ética.

Su prosa es una convicción, una sinceridad. Tiene la bella estructura exenta de artificio. El escritor se mantiene á honesta distancia de la fraseología vulgar de periodista de batalla, y de la pedante conceptuosidad del erudito.

No rinde pleitesía indebida á la retórica. Ni arrastra las cadenas de ningún partido.

Ha llegado á la independencia profesional. Es un honor departir con él, y es un deber secundar sus campañas, porque en ellas resplandecen el amor á la justicia y el sentimiento del patriotismo. Una intención honrada y una finalidad generosa.

Cuando discutió con Castrovido «l' affaire Ferrer», llamamos porque nuestra convicción estaba ya formada, era definitiva.

Gloriosos ó criminales, heroicos ó vulgares, los hechos de 1909, nos consta que el alma, el verbo, la voluntad y el brazo de aquel movimiento, no fueron del hombre fusilado en los fosos de Montjuich.

Cuando denunció al Gobierno de España el sacrificio en Bélgica de cinco mallorquines, llamamos también, en la espera silenciosa de las pruebas y documentos. Los impresionables de ayer, somos los avisados de hoy.

Y nuestra modesta pluma no emprenderá nuevas luchas—ni por la justicia—sin aquellas piezas de convicción faltando que las campañas de prensa agitan los ánimos, perturban y exaltan las pasiones, y no restauran jamás los estados de derecho, por la arbitrariedad de los Gobiernos, de las masas populares ó de los ejércitos destruidos.

Pero si en la apreciación de los hechos concretos, puede marrar la pluma generosa de Santos Oliver, acertadas, patrióticas y admirables nos parecen sus orientaciones de conjunto.

Es justo señalar en ellos un luminoso faro para la conciencia nacional.

Su artículo «Ayer y hoy», debieran leerlo los gobernantes y de memoria aprenderse los españoles.

«Recordémoslo», dice el articulista.

Y Santos Oliver, con sobrias pinceladas pinta el triste cuadro de nuestro país—durante los últimos veinte años,—entregado á la diatriba, al odio, á la burla, al ultraje y á la superchería, á la afrenta, de la Prensa de todos los países. Evoca el recuerdo de la guerra con los Estados Unidos, el tratado de París, la liquidación de nuestro imperio colonial, el anarquismo de Barcelona, Alcalá del Valle y la Semana trágica.

El libro y la revista, el libelo y la caricatura mundiales, nos son adversos.

Implacables se muestran todos al tratar de España.

No hay piedad para nosotros.

Podemos decir más, con Santos Oliver.

No hay verdad. No hay justicia, para nosotros.

Todas las plumas se hincan en nuestra carne. Nos escarnecen todas las lenguas. Nos atropellan los fuertes de todas las naciones. La civilización, la cultura, la libertad, el derecho se interrumpen al llegar á España. De los Pirineos no pasan ideas. Desde los números del «Assiette au beurre» y del «Simplicissimus» hasta los discursos de Salisbury y las páginas rencorosas de la «España Negra», de Verhaeren, y las despectivas de Schulten sobre «Los campesinos de Castilla», oradores, políticos, artistas y sabios, todos se han cebado en la pobre España.

El cuadro que pinta Santos Oliver es breve, de cortas dimensiones.

Hay que ampliarlo, á trueque de que el lienzo adquiera la proporción enorme de las grandes injusticias históricas, de aquellas injusticias que hacen que el pueblo judío no pueda perdonar al marido sus iniquidades, y que el pueblo de España tenga perfecto derecho á una neutralidad altiva y orgullosa ante la barbarie de todos sus detractores.

Tiene razón Santos Oliver. Durante veinte años—para fijar un límite á la memoria—hemos sido la «Cenicenta» de Europa.

En las horas de desgracia, ningún amor nos ha consolado. Ni una sola voz nos ha defendido.

Buenos ó malos, ricos ó pobres, somos hijos de nosotros mismos. Tenemos un pequeño vaso, pero podemos beber en nuestro vaso.

Nada debemos á nadie. No ha habido para nosotros protección, ni alientos. Alianzas, ni crédito. Alemania, que ha hecho rica y poderosa á Italia, arrebatónos las Carolinas. El Japón nos ha vengado.

Los Estados Unidos, esperanza de paz, futuro árbitro dispensador de las supremas justicias de mañana, puso, contra el derecho de gentes y la propia doctrina de Monroe, su mano codiciosa sobre el archipiélago filipino. La flota nipona protestará también, en su día, por nosotros.

Todas las injusticias se expian, de la misma manera que todas las justicias llegan, aunque tardé, como la del «Maine».

Francia, nuestra vecina, hermana nuestra, dadivosa hasta la imprevisión, pródiga de sus tesoros, hasta el despilfarro con Rusia, ha regateado á España, sórdidamente, desde las más nimias ventajas arancelarias al más antiguo y tradicional de nuestros derechos en Africa. Filipinas, las Carolinas, Gibraltar. Tánquer, el parto doloroso de todos nuestros tratados de comercio, regulados por el criterio del más fuerte y por la avaricia del más rico, el atropello sistemático de nuestro presente y la mutilación páfida de nuestro porvenir, he aquí la ampliación del cuadro que ha pintado el maestro Oliver, que bien puede intitularse «Revancha de España».

Digno de nuestra alianza, ningún beligerante. Merecedor de nuestro sacrificio, ni uno solo.

Somos el país más libre. Porque nada tenemos que agradecer. Y el más civili-

zado, porque somos la paz. Representamos la civilización frente á la barbarie de la guerra.

Lucha nuestro ejército en Marruecos y su acción es humana y piadosa.

Nuestros soldados—en el Rif traicionero y selvático,—desdenarían alistarse en las filas de los hulanos alemanes, de los cosacos de Rusia, de los franco-tiradores belgas, ó en la legión extranjera de los ejércitos de la República francesa. Nos hemos rehabilitado.

O mejor, los hechos, el tiempo, nuestros propios detractores, nos han hecho justicia.

La neutralidad ha sido nuestra vindicación.

Tan grande es ésta, tan retratadora, que podemos decir—con Santos Oliver—«que nuestra propia experiencia, el recuerdo de lo que hemos padecido en nuestro amor propio nacional, nos inclina á una gran indulgencia, á una piedad sin límites», hacia los que ahora, desde los consulados y embajadas, acuden á nosotros en demanda de justicia, con alegatos de bien probar y amplias defensas, al verse en la picota, como nos pusieron á nosotros, acusados de todos los crímenes de lesa humanidad, que unos y otros—los que hoy se recriminan,—atribuyeron á España.

Y en este orden de ideas y sentimientos ninguna página se escribirá, más bella, más consoladora y más humana, más española que la que ha brotado de la noble pluma de Santos Oliver, al escribir estas hermosas palabras llenas de sabiduría, de bondad y de prudencia:

«Para conseguirla más plenamente—(la vindicación de España)—demos todos un ejemplo de misericordia, de piedad suprema en los juicios y en las palabras, sin renunciar á nuestra independencia espiritual, sin hacernos incondicionales de nadie, ni incondicionales contra nadie. Tratemos á cuantos luchan y sucumben y vierten su sangre, así como hubiéramos querido vernos tratados nosotros; que aunque en el tribunal de la razón, según nuestras luces, el fallo puede ser favorable á éstos ó aquéllos, la caridad ha de ser para todos, y ha de redimirnos y acercarnos todos en definitiva».

¡Bellas palabras, que con el Evangelio de la neutralidad, que nos ha vengado—decimos mal—que nos habrá vindicado haciéndonos buenos y misericordiosos, amantes de la paz y justos...

EMILIO JUNOY.

Senador del Reino.

(De *El Día Gráfico*.)

## La vida política

No hay duda alguna de que nuestra neutralidad es bien discutida en el exterior y que se hacen esfuerzos y se apela á todo género de procedimientos para que la rompamos ó la conservemos. Hemos salido de aquel triste periodo en que los agoreros anunciaban á diario lo que íbamos á perder y hemos entrado en otro no menos fantástico, pero más alegre; ahora se trata de ganar de todos modos y sea cual fuese el resultado de la campaña. ¡Apenas es nada lo que se nos ofrece! Por un lado la devolución de Gibraltar y unas cuantas colonias no sabemos donde, se nos promete incorporar á la Corona de España nada menos que toda la república portuguesa. Felices nosotros que sin gobiernos de nuestra casa y solo por permanecer alejados de la contienda vamos á recibir importantes regalos si triunfan unos y no menos trascendentales obsequios si triunfan otros. Se ve que en asuntos diplomáticos é internacionales gozamos de una envidiable inocencia y de una credulidad sin ejemplo en la tierra. Esto nos recuerda la fe con que aceptábamos la noticia de que en nuestra contienda con los Estados Unidos íbamos á ser amparados con no sabemos cuantos acorazados alemanes primero y austriacos, después.

No nos hemos enterado todavía de que el egoísmo nacional es el más feroz de todos los egoísmos y de que las naciones

poterosas no dan nada sino es á cambio de algo. Si estas columnas fueran lugar adecuado para hacer resúmenes históricos citaríamos inmediatamente una porción de pueblos atropellados, sojuzgados y dominados por los grandes sin más razón que el capricho y la fuerza. Esa es la historia que la civilización moderna no ha mejorado poco ni mucho. El ejemplo de Bélgica puede servir de lección á todos los hombres si la humanidad escarmentara en cabeza ajena.

A nosotros no nos regalará nadie nada por el amor que haya despertado nuestra correcta actitud según suponen ahora los optimistas. A lo más que se podrá allegar será á proponernos cambios y en este caso no será para perder nada quien lo proponga ó quien lo imponga. Sentimos nosotros que estas noticias se publiquen tanto como las otras en que se señalaba lo que podríamos perder, porque de esta manera se hacen concebir ridículas esperanzas á los españoles y se les induce á graves errores al juzgar la política internacional.

Gentes de evidente cultura parecen apadrinar sueños de esta naturaleza y con su autoridad hacen creer que pueden suceder las cosas en el mundo como ellos las pintan. Todo esto nos parece algo tan funesto como las noticias oficiales que se publicaban al estallar la guerra con los Estados Unidos afirmando que su escuadra tenía poco valor porque aunque excelente en el material no podía obtener la victoria siendo servida por voluntarios. Nuestra situación geográfica y el apartamiento en que hemos vivido tantos años es causa de que en nuestro país se desvaríe mucho en cuanto se trata de asuntos internacionales; nos falta la costumbre.

¡Gibraltar español! Hermoso ideal de que no se han ocupado jamás los gobiernos de España, y ¿por qué no decirlo? ni los ciudadanos ni la masa de la nación tampoco Italia no ha quitado nunca los ojos de Niza y Trieste; nosotros no miramos nunca á Gibraltar. Hace muchos años que un periodista malagueño, no recordamos su nombre, emprendió una aguda campaña para mover la opinión y forzar á nuestros gobernantes á que en forma pacífica, claro está, se ocuparan de este delicado asunto. Es de suponer que se le tuviera por loco dado nuestro tranquilo espíritu para soportar esta clase de borrones en nuestro suelo; se recogieron adhesiones, se agitó un poco la opinión, pero de ahí no pasó nadie, y á la hora presente hay muchos, quizá millones de españoles, que no sepan que esa plaza pertenece á la Gran Bretaña.

Castelar dijo un día en el Congreso que España tenía dos graves heridas que curarse: una al costado, Portugal, y otra al pié, el peñón de Gibraltar. Aquel gran espíritu tenía ideales de política interior y de política exterior; pero ni dentro de su partido siquiera había quien sintiera con igual intensidad estos vivos dolores de patriotismo. Persistiendo en nuestra ridícula forma de tratar las cuestiones internacionales, se volvió á hablar de Gibraltar cuando se verificaron las bodas reales, suponiendo que la devolución de esta plaza podía constituir el dote de la augusta Princesa que comparte el trono con Don Alfonso XIII. La educación política de nuestro pueblo no llega á más; á lo mejor se oye anunciar cosas de este género á los mismos diplomáticos.

Respecto de Portugal ¿para qué hablar? Todo lo que se ha hecho en España desde las esferas del gobierno con un pueblo realmente hermano nuestro, ha sido para ahondar la separación. Los tratados de diversa índole que tanto unen los intereses de dos pueblos, han sido totalmente descuidados por nuestros gobernantes. Las suspicacias de nuestros vecinos han venido creciendo desde el día en que los revolucionarios de Septiembre ofrecieron la Corona de España á Don Fernando, padre del rey D. Luis, hasta el periodo de las tolerancias del gobierno de Canalejas con los conspiradores realistas en la frontera gallega. Resulta, pues, que el que pretenda influir en nuestra actitud actual con ofrecimientos engañosos, se equivoca al suponer que sirve y alienta

nuestros ideales exteriores; la nación española no tiene ninguno que conmueva sus entrañas y que entusiasme á todos los ciudadanos desde el más alto intelectual hasta el más indocto labriego.

De repente no se puede crear un estado de opinión que necesita siglos; en cambio, para debilitar el espíritu nacional y matar entusiasmos no necesitan los desengaños mucho tiempo. Poco pasó de la pérdida de las Carolinas á la de Cuba, Puerto Rico y Filipinas y nadie habrá olvidado como acogió el pueblo uno y otro acontecimiento. Poco pasó de la toma de Tetuán en 1860 á la toma de Tetuán en 1913, y compárese la actitud de la nación en esas dos fechas.

¿Porqué el más frío excepticismo ha sucedido á todo movimiento de patriotismo? Sería esto largo de explicar: quizá está la principal causa en esa política interior de amigables componendas que ha acabado con la pasión en todos los partidos y con la fe en todas las doctrinas; quizá sea la principal causa esa convivencia entre la legalidad y los radicalismos que tan valientemente quiso romper el señor Maura; quizá sea la causa principal el trust del Gobierno, formado por profesionales de todos los partidos puestas de común acuerdo para la explotación del presupuesto.

Tal vez los que han puesto su empeño mayor en que desagraviase todo ideal de política interior han matado al propio tiempo los ideales exteriores. No nos queda en estas circunstancias más que una esperanza consoladora, la de que nadie nos necesite y á nadie estorbemos. Esta será la razón más poderosa para asegurar nuestra tranquilidad futura. Gracias á ella nuestra neutralidad se podrá mantener incólume; pero eso no obsta para que pongamos de nuestra parte todo aquello que conduzca á que sea respetada.

El Gobierno cuenta para ello con el apoyo de todos los partidos, según públicamente acaba de demostrarse. Esta confianza obliga á mucho á quien la disfruta.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

## Noticias Generales

### Lo colonia alemana de Kiao-Chiao

La colonia alemana de Kiao-Chiao, atacada por los japoneses, y cuya capital Tsing-Tao se rindió el martes, después de una resistencia de dos meses, no pertenece, propiamente dicho, á Alemania, sino que le fué cedida por China, mediante contrato en regla, por 99 años, y fué ocupada en 1897 por la tripulación de algunos buques de guerra alemanes. Dicha colonia tiene una superficie de 200 millas cuadradas, sin contar la bahía; cuenta con 93 municipios y una población en junto de 192.000 habitantes. Viven en ella 4.470 blancos, entre los cuales 3.806 alemanes. Un ferrocarril de 200 millas de longitud enlaza la ciudad de Tsingtan, en la costa septentrional de la bahía de Kiao-Chiao, con Chinanfu, ciudad importante de la provincia de Kiang-Su.

Además de la colonia propiamente dicha, Alemania se reservó una «zona de influencia» en la provincia de Shantung, abarcando aquella una extensión de 2.750 millas cuadradas, con una población de 84.000 almas. En la colonia de Kiao-Chiao es bastante próspera la industria de la seda. En ella se producen además patatas, habichuelas, nueces y otras frutas; se explotan algunas minas de carbón y hay fábricas de cerveza y de jabón. Su dique flotante da ocupación á un millar de chinos. En 1911 la importación subió á más de 143 y medio millones de francos y la exportación á cerca de 101 millones.

### La reforma en la elaboración de cerillas.

El empleo tradicional del fósforo ordinario en la fabricación de cerillas, ocasiona á los obreros de esa industria en-

fermedades profesionales, que llegan á ser mortales en algunos casos.

Esto ha inducido al Gobierno español á adherirse al Convenio Internacional de Berna, que prescribe la exclusión de dicha substancia tóxica, y en consecuencia se ha visto precisado á adoptar nuevas fórmulas cuyo perfeccionamiento y cuya adaptación á cada fábrica exigen algún tiempo hasta que el personal obrero domine la reforma.

De esperar es que el público, teniendo en cuenta el fin humanitario que se persigue, disculpe algún ligero defecto transitorio que pueda tener la labor, mientras se vencen la dificultades de toda innovación.

La fabricación quedará normalizada en breve y mientras tanto debe advertirse que las pastas inflamables exentas de fósforo ordinario exigen un frotamiento más enérgico á lo largo de todo el raspador.

El consumidor se habituara á ello fácilmente.

### El tifus en Barcelona

Continúa reinando el estado alarmante en Barcelona, sin embargo de que se nota algún descenso en la enfermedad del tifus, que desde hace algunas semanas produce innumerables defunciones. Los atacados ascienden á muchos miles.

Los médicos continúan asegurando que el origen de la epidemia se debe exclusivamente al agua, cuyas condiciones son detestables bajo el punto de vista higiénico.

El Cuerpo de bomberos sigue dedicado á la limpieza de cloacas y calles, en cuya labor demuestra una actividad extraordinaria.

Por temor á la epidemia y de orden de las autoridades, se ha variado el itinerario del crucero *Reina Regente*, á cuyo bordo viajan los guardias marinos alumnos de la Escuela Naval, disponiéndose que no toque en el puerto de Barcelona y continúe su ruta á Mahón, Palma, Cartagena, Valencia, Almería, Málaga y Algeciras.

Para impetrar del Altísimo cese la epidemia tifoidea, se celebró el domingo por la mañana una procesión de rogativas, que resultó solemnisima.

A las diez en punto salió la procesión de la Catedral, llevando la imagen de la Virgen de la Merced, patrona de Barcelona.

En la procesión figuraban todas las Cofradías de la ciudad, y formaban en largas filas á uno y otro lado de la procesión más de 20.000 personas entre hombres, mujeres y niños.

La religiosa comitiva fué presidida por el alcalde, á quien acompañaban el gobernador militar, representantes de todas las autoridades locales y todos los concejales y diputados provinciales de los partidos de las derechas.

### LOS FUSILAMIENTOS DE LIEJA

## EN EL CONGRESO

El asunto de los cinco mallorquines fusilados en Lieja, del que nos hemos ocupado repetidas veces en estas mismas columnas, ha tomado estado parlamentario. De él han hablado en el Congreso los diputados á Cortes Sres. D. Rodrigo Soriano, D. Alejandro Rosselló y D. Jerónimo Estades, recabando todos del Gobierno una actuación más activa que hasta ahora en el esclarecimiento de los hechos y que se solicite de Alemania la debida reparación.

Veremos si después de las interpelaciones de los citados diputados el Gobierno español se determina á obrar con más energía en un asunto que toca tan de cerca á intereses sollerenses y al honor nacional.

He aquí, en extracto, lo que dijeron en el Congreso los diputados á que hacemos referencia:

### Discurso del Sr. Soriano

El Sr. Soriano: Voy á dirigir un ruego al ministro de Estado, relativo á los españoles que, se dice, fueron fusilados en Lieja.

Yo sé que el ministro de Estado ha hecho todo lo posible por esclarecer el hecho, y sé también que el marqués de Villalobar, representante de España, no ha perdonado medio para averiguar lo ocurrido; pero mientras iban y volvían cartas y se perdían otras, llegaron á Mallorca unos parientes de los desaparecidos, portadores unos de partidas de defunción por fusilamiento y testigos presenciales otros del suceso.

Esto tiene extrema gravedad, y es preciso averiguar de una vez lo ocurrido, haciéndolo con la prudencia y energía necesarias. Con la prudencia y el respeto con que yo trato de esto, haciendo abstinencia incluso de mi temperamento, porque no quisiera que se citase mi nombre como causante de alguna complicación, y menos desde este sitio.

Pero tengo derecho y hasta la obligación, como ciudadano, de inquirir acerca de la situación de esos españoles y de cualquiera otros, ya sean víctimas de los franceses, los alemanes, los ingleses ó los belgas.

Esto nada tiene de comprometedor para la neutralidad; al contrario, se afirma más, puesto que, como neutrales, debemos exigir que se nos respete.

Así, pues, pido que con toda la energía, sin que por eso haya temor de que se encienda una guerra, ni vayamos á dejar de ser neutrales, se inquiera y se ponga de una vez en claro lo sucedido, haciendo la oportuna reclamación.

### Discurso del Sr. Rosselló

El diputado señor Rosselló pasa á tratar del asunto de los fusilados de Lieja.

Empieza manifestando que este debate no significa oposición al Gobierno; lo que pretendemos es convencerle para que modifique y rectifique los medios que ha puesto en práctica para hacer la investigación del suceso de que se habla, la cual no ha dado resultado satisfactorio á pesar de los 82 días que llevan practicándola.

No hay duda alguna de que han sido fusilados, porque así lo declaran testigos presenciales, cartas y fotografías.

Lee un telegrama en que se le comunica que hace días que han llegado á Baleares la viuda de Oliver y un sobrino del mismo.

Este sobrino y otros varios individuos con él venidos traen la partida de defunción de dicho Oliver.

Lee otro telegrama anunciando que la partida de defunción ha sido enviada al diputado señor Estades.

Asegura que los cinco mallorquines no fueron muertos en una refriega, sino que fueron ejecutados contra todas las leyes del mundo, incluso las de guerra.

Lee un certificado de un belga, en el que depone que vió incendiarse y destruir la plaza de la Universidad de Lieja y que reconoció los cadáveres de los dos hermanos Oliver y de tres de los criados suyos.

Refiere que los soldados alemanes saquearon por dos veces la tienda de los hermanos Oliver que ostentaba el rótulo de España y respetaron la caja de caudales; lo que hicieron fué beberse el vino, y ya en la calle sonaron algunas detonaciones y los alemanes creyendo que habían sido agredidos detuvieron á la familia de Oliver, la llevaron á la plaza de la Universidad y sin formación de sumario los ametrallaron.

Entiendo que el gobernador civil de Baleares hizo mal suspendiendo el acuerdo de la Diputación provincial relativo á la protesta del fusilamiento y pedir una indemnización.

Advierte al marqués de Lema que la investigación en Lieja será ahora baldía; donde debe practicarse es en Baleares, que es donde están los testigos de los sucesos.

Opina que una vez comprobado el caso, sin que España salga de su neutralidad, puede exigirse á Alemania una indemnización á semejanza de lo hecho por los Estados Unidos.

### Discurso del Sr. Estades

El Sr. Estades empieza refiriendo las gestiones que realizó cerca del Gobierno

desde el momento que consideró posible que fuese exacta la noticia del fusilamiento de los mallorquines.

Refiere los hechos ocurridos en Lieja, reproduciendo lo más fielmente posible la carta al ministro de Estado relacionándole la horrible tragedia que él conocía por mediación del testigo Sebastián Mateu.

Lamenta no haber sido exacta la noticia del presidente del Consejo acerca del supuesto fusilado que dijo haber sido embarcado en un puerto extranjero con rumbo á España.

Desgraciadamente la triste caravana de repatriados de Lieja llegados recientemente confirman la muerte de dichos compatriotas, trayendo consigo las partidas de defunción de los mismos, que recibió ayer y pone á la disposición de la Cámara y del ministro.

También pone á su disposición la relación de los hechos como lo ha dicho el citado Sr. Mateu, el cual si bien es cierto que solamente vió é identificó los cadáveres no asegurando de la manera que murieron, ha afirmado que nuestros compatriotas día 20 estaban vivos en poder de los alemanes, reconociendo que pueden haber muerto de incidentes propios de la guerra; afirmando que Mateu los vió muertos también en poder de los alemanes.

Entiende que el Gobierno alemán es quien debe comprobar la manera como murieron, en vez de ser nosotros los que hayamos de comprobar su fusilamiento.

La exposición de los hechos, verificada por el Sr. Rosselló, concuerda con las últimas noticias recibidas de dichos repatriados.

Estos afirman terminantemente que sus compatriotas fueron ametrallados.

Repiten que se ha comprobado que los españoles el día 20 se hallaban con vida en poder de los alemanes y el día 21 estaban sin vida en poder de los mismos alemanes.

Es deber del Gobierno alemán dar cuenta de la vida de los españoles periclitados en sus manos.

Insta al Gobierno para que continúe sus gestiones amistosas y resueltamente, pues es cuestión de honor para nuestro país.

Y cree que el Gobierno alemán y la nación alemana no se negarán á hacer justicia y dar las debidas reparaciones á la nación española.

### Contestación del ministro de Estado

El marqués de Lema, después de circunscribir admite la posibilidad de que hayan muerto de muerte violenta esos españoles, pero el caso dice no está suficientemente comprobado.

El Gobierno aún no dispone de cabales elementos de juicio y tiene que atenerse á los informes oficiales.

Dice que se proseguirá la investigación y manifiesta que la reclamación ya hace días que está presentada.

Defiende la gestión del embajador marqués de Villalobar y manifiesta que no tiene inconveniente en que la Audiencia de Palma instruya diligencias al mismo tiempo que se prosigue la investigación en Lieja.

## Crónica Local

Conforme habíamos anunciado, el sábado por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cette el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose abundante carga y algunos pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad alguna á los puertos de destino, siendo esperado de regreso en el nuestro mañana domingo, por la mañana.

Animadas estuvieron también el sábado y domingo las funciones cinematográficas que tuvieron lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema-Victoria», y animadísimas, llenos completos mejor dicho, las del domingo por la noche, siendo cosa particular—y con satisfacción lo consignamos—que

reinó en ellas el mayor orden manteniéndose serio y culto el público *todo*, sin ninguna excepción.

¿Es que se habrán ya civilizado aquellos salvajes del verano, que tanto escandalizaban con sus ordinarietas y con sus gritos, ó habrán dejado de asistir? Una cosa u otra será; de todos modos plácenos que sea, y aun preferiríamos fuera lo primero por su propio bien.

Las películas todas, de ambos programas, agradaron á los espectadores y de un modo especial las más largas, tanto en uno como en otro *Cine*: *El caballero de Casa Roja* y *La Gitanilla*, verdaderamente interesantes ambas, que mantuvieron al público atento y absorto, casi puede decirse sin pestañear.

Para hoy y mañana se anuncian programas igualmente atractivos y verdaderamente tentadores. Aquí sí que encaja bien ahora aquello de que «quien quiere agradar, se esmera», como reza el refrán.

Ante el altar de la Inmaculada Concepción de nuestra parroquia contrajeron matrimonio el martes á última hora de la mañana la distinguida señorita Antonia Marqués y Oliver y el inteligente médico-oculista D. Vicente Romero Fernandez, que reside en Barcelona, en cuya ciudad tiene su laboratorio.

Verificó la bendición nupcial el doctor D. José Pastor, Vicario, y fueron padrinos en la ceremonia: por parte de la novia, su señor padre, D. Ramón Marqués, presidente del «Banco de Sóller» y su tía D.<sup>a</sup> Margarita Oliver, y por la del novio el abogado D. José María Barrero y D.<sup>a</sup> Clarisa Romero Fernandez, á quienes representaron D. Antonio Marqués Oliver y D.<sup>a</sup> Adela Delgado, respectivamente.

Terminado el acto, salieron los novios en automóvil para Palma y varios pueblos del interior de la isla, de cuyo viaje estarán de regreso mañana y saldrán para Barcelona en el rápido por la noche.

Deseamos á los desposados dichas sin fin.

Desde hace algunas semanas se nota aquí notable demanda de limones desde diferentes puntos de Francia, y para embarcar en el próximo viaje del vapor se están preparando muchas partidas de dicho fruto en cajas y barriles. El precio no ha experimentado variación alguna, pues continúa siendo de 10 pesetas la carga.

Las naranjas se pagan á 6'25 pesetas también la carga, pero del dorado fruto reciben los exportadores muy escasos pedidos.

En Fornalutx fué hallado el miércoles, en un olivar conocido por *Lafarona*, el cadáver del anciano septuagenario José Puig, padre del dueño de la finca, quien habíase dirigido á ésta el domingo después de misa con ánimos de permanecer en ella algunos días, y al efecto se llevó un pan.

Se comprende que se sentía ya muy fatigado á la subida, pues que dejó el pan antes de llegar á un cobertizo situado á poca distancia de la casa-porche de la propiedad, y en este cobertizo se echó, sobre unas pajas, en cuya actitud la muerte le sorprendió. Esto se supone y así es probable sucediera, pues que no llegó á abrir siquiera la casita de referencia.

Se trasladó el Juzgado municipal al mencionado olivar tan pronto tuvo de ello noticia, y después de las oportunas diligencias dispuso el levantamiento del cadáver. Practicada á éste la autopsia por los facultativos Sres. Mayol y Marqués, quedó puesto en claro que había fallecido el anciano de congestión cerebral.

Descanse en paz.

En los exámenes que para cubrir una plaza de cartero supernumerario, sin sueldo, en la estafeta de correos de esta ciudad, se verificaron el martes de esta semana, fué aprobado el joven D. Vicente Garau Vicens, que fué el único aspirante á la misma, y á quien, consiguiéntemente, para ocupar la vacante se nombró.

Terminadas las obras de reparación que se efectuaban en la Estación Radio-telegráfica de Muleta, se ha abierto ésta de nuevo al servicio público.

Las pruebas han dado excelente resultado y como detalle de ellas podemos decir que se oyen admirablemente las señales producidas por las estaciones del reino de Dinamarca.

La instalación se ha hecho muy cuidadosamente bajo la dirección de los señores Wols y Blanco.

El servicio, que ha comenzado en el día de hoy, está á cargo de los señores Blanco, Villabona y Lopez de Goría, estos dos últimos aquí destinados desde las estaciones de Las Palmas y Santander, donde anteriormente prestaban sus servicios.

En nuestro próximo número publicaremos la tarifa de los radio-telegramas vigente, que con seguridad ha de convenir á muchos de nuestros lectores conocer.

La Administración de Contribuciones de Baleares ha publicado en el «Boletín Oficial» los repartimientos practicados entre los pueblos de la provincia de las cantidades señaladas á la misma en el repartimiento general del Reino, por concepto de contribución territorial.

Según dichos repartimientos, corresponde á Sóller satisfacer, en el año 1915, 14.347'09 pesetas por contribución sobre la riqueza rústica y 13.490'90 pesetas por contribución sobre la riqueza urbana, en cuyas cantidades se ha incluido el recargo para atenciones de primera enseñanza.

Las cantidades señaladas al vecino pueblo de Fornalutx son: 1.271'69 pesetas por la contribución urbana y 4.372'51 pesetas por la rústica.

Al estallar la guerra europea, algunas de las naciones beligerantes establecieron en sus respectivos dominios las moratorias en los pagos, y esto fué motivo de que las sociedades bancarias de España y entre ellas las de Sóller, rehusaran la negociación de toda clase de giros sobre el Extranjero. Pero habiéndose normalizado algo la vida económica de aquellas naciones, á pesar de que el conflicto que azota á Europa sigue igual ó más bien se ha agravado, tenemos noticias de que tanto el «Banco de Sóller» como la Sucursal en ésta del «Crédito Balear» han resuelto volver á admitir giros y cheques en la medida que le permiten sus relaciones con el Extranjero y salvo las garantías debidas.

Como nuestra ciudad tiene, á causa de la continua emigración de sus hijos, grandes é importantes intereses y relaciones con Francia, Alemania y América, la medida que acaban de tomar dichos bancos será muy bien recibida y alabada.

Los días de esta semana han sido bastante variados; fueron nublados y lluviosos al principio y serenos y soleados los demás. El de hoy ha sido al final un tanto desapacible, con vientos frescos del último cuadrante, que al levantar el polvo de las calles y caminos hacían muy incómodo el tránsito.

La temperatura ha refrescado notablemente, debido á las noches ya más largas y al relente que ha caído durante estas últimas, en que estuvo el cielo más

despejado. El termómetro oscila de madrugada entre los 10 y 12 grados.

\*\*\*

Han aprovechado muchos vecinos estos días de buen sol para salir á paseo por las afueras de la ciudad, y algunos, bastantes en número, más jóvenes, para hacer excursiones á las montañas en busca de setas.

Continúan abundando éstas, así es que todos los que á por ellas salen regresan á la población satisfechos, con el cestito lleno y algunos colmado.

En el mercado también las hay en abundancia, para la venta, todos los días. Se han vendido hoy á cuarenta céntimos de peseta la libra de 400 gramos.

Vino anoche á esta ciudad el teniente de Carabineros D. Juan Díez Barri y se hizo cargo del mando de la sección, en sustitución de nuestro amigo D. Antonio Mora Vallori que, según dijimos, fué destinado con ascenso á la Comandancia de Gerona.

Damos al recién llegado la bienvenida.

## EL NUNCIO DE S. S. EN SÓLLER

También nuestra ciudad ha sido honrada hoy con la visita del Nuncio de Su Santidad y del Obispo de Sión, quienes aprovechando su venida á esta isla con motivo de la consagración del Dr. Miralles, obispo electo de Lérida, desean conocer todo lo más notable que nuestra bella Mallorca encierra.

Acompañados del Ilmo. Obispo de esta diócesis y de algunas otras personas distinguidas, entre ellas el secretario particular de Monseñor Ragoñesi, nuestro estimado paisano y amigo el P. Mateo Colom, Agustino, han llegado esta mañana al Puerto, por Valldemosa, Miramar y Deyá. En la hermosa quinta que allí posee el M. I. Sr. Deán de la Catedral-Basilica, D. José Oliver, se ha servido á los ilustres huéspedes espléndido banquete, y por la tarde han subido á la población.

Al extremo de la antigua calle del Mar esperaban: el clero parroquial; el Ayuntamiento presidido por el Alcalde, Sr. Puig; el señor Juez municipal; el señor Ayudante de Marina, los tenientes de Carabineros y de la Guardia Civil y la oficialidad de Infantería de la 8.<sup>a</sup> Compañía del tercer Batallón del Regimiento de Palma, de residencia aquí, todos de uniforme; gran número de distinguidas personalidades de la localidad; una Comisión de la «Cruz Roja»; la Sección de Exploradores Sollerenses con bandera y banda de cornetas y tambores que ha rendido honores; la Congregación Mariana con su rico estandarte; los niños del Colegio de Santa María, y la música de la «Lira Sollerense» que, al apearse los ilustres viajeros les ha saludado con la llamada á Infantes y ha tocado luego animados paso dobles al atravesar las calles de la ciudad.

Se han dirigido los distinguidos visitantes con toda la comitiva a la iglesia parroquial directamente, que presentaba hermoso aspecto, estando profusa y artísticamente iluminado el vasto retablo del altar mayor, las arañas eléctricas y las capillas del Rosario y del Sagrado Corazón. Al entrar, ha saludado el órgano mientras se dirigían los Prelados al presbiterio, y se ha cantado por el clero solemne Salve. Después, el representante del Papa en la Corte española ha dado la bendición, que ha recibido de rodillas el numeroso público, y después de visitar el Santo Sagrario han salido del templo en dirección á la Casa-Rectoral.

Ha habido recepción en el vasto salón del primer piso, desfilando por ante los tres Prelados y besádoles respetuosa-

mente su anillo pastoral el clero, las autoridades y todas las demás personas notables que fueron á recibirles y hasta allí les habían acompañado. Bajaron aquellos luego, dió el Nuncio de S. S. la bendición á la Sección de Exploradores Sollerenses que se mantenía formada en el zaguán, y despidiéndose de autoridades y público han subido á los automóviles, que han emprendido seguidamente la marcha hacia Palma por el *Coll*.

En la Casa-Rectoral se ha servido después un *lunch* á los concurrentes.

\*\*\*

Sabemos que el martes próximo volverá á ser nuestro huésped Monseñor Ragoñesi, esta vez con carácter particular, deseoso de conocer de una manera más minuciosa los encantos naturales de este pintoresco valle y en cumplimiento de la promesa que tiempo ha tiene hecha á su secretario particular, el P. Colom, cuya familia tendrá el alto honor de tenerle en su casa y á su mesa. En dicho día es muy probable visite el Nuncio de Su Santidad, la iglesia del ex-convento de franciscanos y los colegios de Hermanos de la Doctrina Cristiana y de M.M. Escolapias. Daremos cuenta en nuestro próximo número.

Profundamente reconocidos á la honrosa distinción de que han hecho objeto á nuestra querida ciudad los ilustres Prelados, al visitarla, será nuestra mayor satisfacción el saber que ha sido agradable la impresión que se llevan de su brevísima permanencia aquí.

\*\*\*

Una comisión de la Compañía «Ferro-carril de Sóller», por encargo de la Junta de Gobierno de la misma, ha puesto á disposición del Ilmo. señor Obispo de Mallorca y del preconizado de Lérida todo el personal y material de la Compañía, para cualesquiera excursiones y viajes extraordinarios con que deseen obsequiar á los ilustres personajes venidos á Mallorca para la consagración del último de dichos Prelados.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 15.—Por la mañana se continuará el ejercicio del mes de las Almas del Purgatorio. A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantarán Horas menores y luego la misa mayor, con sermón. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Visperas, Completas y sermón doctrinal.

Lunes, día 16.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en obsequio á la Virgen del Carmen.

Juaves, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana, domingo, día 15. A las cuatro de la tarde se empezará el ejercicio de los Trece Domingos en honor de San Antonio de Padua.

*En el oratorio del Hospital.*—Mañana, domingo, día 15. A las cinco y media de la tarde se principiará el quincenario en honor de la Sangre de Ntro. Señor Jesucristo, con sermón por el Rdo. Sr. D. Juan Enseñat, y se continuará en los demás días con meditación á la misma hora.

*En el oratorio del Cementerio.*—Mañana, domingo, día 15.—Fiesta solemne en honor del Santo Cristo. A las nueve y media Tercia cantada y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco.

Por la tarde, á las cuatro, rezo de un salterio en sufragio de las Almas del Purgatorio.

## Se desea vender

la casa situada en el ensanche del Seller, calle de Santa Teresa, n.º 27.

Consta de dos vertientes, planta baja, piso y desván, con espacioso jardín y pozo.

Para más informes dirigirse calle de San Jaime n.º 23.

# ECOS REGIONALES

## HUÉSPED ILUSTRE

Palma hospeda en estos momentos a una preeminente figura: se encuentra entre nosotros Monseñor Ragonesi, el Representante del Sumo Pontífice en España.

Llegó el miércoles a nuestro puerto a bordo del mejor de nuestros buques. Palma, que es profundamente católica, dispuso al Nuncio del Papa un cariñoso y entusiasta recibimiento, y se engalanó el cielo y se engalanó la mar. Porque las nubes densas que durante días y más días han empañado el espacio se fundieron en aquel día, al calor de un sol todo oro y recobró el ambiente esa incomparable tonalidad azul que nos recuerda el manto de la Inmaculada.

Y el mar brilló como un espejo reflejando en su inmensa luna la vistosa gama de las flámulas y banderolas con que se engalanaran los buques para recibir al ilustre huésped.

Tiene algo de sedante bienhechor la visita de tan alta personalidad en el actual momento histórico: Monseñor Ragonesi es el representante del Padre de los creyentes, el enviado del verdadero Príncipe de la Paz. ¡Cómo no recibirle con los brazos abiertos y con toda la efusión del corazón, en esos días de angustia en que arrebolan el horizonte siniestras nubes de sangre y oscurece el sol la densa humareda de la pólvora! Siempre como fieles y creyentes, debe ser efusivo el recibimiento dispensado al enviado del que ostenta la representación de Dios sobre la tierra; más en las actuales circunstancias, júntanse a tan altos motivos otros muy imperiosos también, hay en la aparición de los legados del Papa algo de Arco-iris, única esperanza en medio de la negra tormenta que envuelve al mundo.

Y representa también la visita del Nuncio del Sumo Pontífice a Mallorca algo que es causa de justo orgullo para los buenos mallorquines. Porque lo que la motiva es, como ya es sabido, la consagración de un nuevo Obispo paisano nuestro: el M. I. Sr. D. José Miralles y Sbert.

A la gloriosa y ya nutrida lista de hijos de esta tierra que han sido elegidos para desempeñar las más altas dignidades de la Iglesia, hay que sumar ahora otro: el del nuevo Obispo de Lérida, cuya virtud, talento y merecimientos por ser muy notorios no importa encarecer.

Nada tiene, pues, de extraño que teniendo en cuenta las condiciones y circunstancias expuestas el pueblo de Palma se haya esforzado en demostrar su complacencia por la visita del Nuncio; pero aunque no mediaran aquellas, bastarían las dotes personales de nuestro

ilustre huésped para granjearle la estimación de todos. Afable, atrayente, de finísimos modales, cautiva a cuantos se le acercan.

Y aumentan la simpatía que inspira Monseñor Ragonesi, el cariño que siente por España y la admiración por nuestra risueña isla. Del primero ha dado contundentes pruebas en el desempeño de los elevados y delicadísimos cargos que le han sido conferidos. La admiración que por Mallorca siente, se desprende de sus mismas palabras. Habla de ella con verdadero entusiasmo.

Congratulémonos, pues, de tan honrosa visita y besemos con todo respeto el pastoral anillo que en la mano del Nuncio del Santo Padre irradiaba con suavísimos fulgores.

José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto.

Palma, 12 Noviembre 1914.

## Crónica Balear

### Palma

La sociedad obrera «Federación Regional de Baleares» celebró el domingo, a las once, un mitin en la plaza del Olivar número 4 (Café del Reñidero) con objeto de tratar de la crisis del trabajo y pedir al Municipio elevase los jornales que paga a 1'50 a 2'25 pesetas.

Presidió el acto don Baltasar Corcero, haciendo uso de la palabra don Miguel Ramis en representación del Sindicato Metalúrgico Balear, don Sebastián Alorda por el Centro de Albañiles, don Jaime Bauzá por el Sindicato Balear de constructores de calzado y el señor Alsina por el centro Obrero; acordándose solicitar del Ayuntamiento que pague los jornales a los obreros que trabajan por cuenta del mismo a 2'25; terminando el acto a las doce.

Presidida por el señor Alcalde, se reunió el sábado último la Comisión especial de Monumentos del Ayuntamiento, y acordó, en vista de los diferentes plazos concedidos al autor del proyecto, don Ignacio Farrán, para terminar las obras sin que dicho señor haya cumplido sus compromisos, proponer al Ayuntamiento que dé por rescindido el contrato con dicho señor, con pérdida de los gastos que haya efectuado, y que se encargue a otro técnico la ejecución de las obras por cuenta del Ayuntamiento.

El Gobernador civil, señor Martínez de Campos, ha dado terminantes órdenes a la guardia civil para que evite la recogida de setas en propiedades particulares.

Tales órdenes obedecen a denuncias recibidas por el señor Gobernador de que los buscadores de setas causaban muchos daños en las propiedades particulares que recorrian.

Con motivo de los grandes pedidos de zapatos que dijimos se están fabricando en esta

isla con destino a Francia, el viernes de la pasada semana llegó un cargamento de tres toneladas de clavos destinados a dicha fabricación.

El alcalde de Muro don Jerónimo Malondra participa que la feria de dicho pueblo no se celebrará el 22 del actual como está anunciado en varios almanaques, sino el día 15 del mismo.

Esta feria se celebra siempre el domingo siguiente de la última que celebra la ciudad de Inca.

El precio medio obtenido por el trigo en esta provincia durante el mes de Octubre último fué de 35'80 pesetas; el de cebada 26'50 id. y el del maíz de 23'25 id. el hectólitro.

El precio máximo del trigo fué de 40 pesetas en Inca y el mínimo de 34 pesetas en Mahón y Manacor.

El precio mayor de la cebada fué de 28'50 pesetas en Mahón y el menor de 24'50 en Ibiza y Palma.

Abierto el día 31 de Octubre próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre que se venera en la Iglesia del Hospital provincial y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 735'66 pesetas depositada durante dicho mes.

El tribunal de las oposiciones para proveer la canongía vacante en esta Santa Iglesia Catedral queda constituido en la siguiente forma:

M. I. Sr. D. José Oliver, Deán, por derecho propio; M. I. Sr. D. Bartolomé Pascual, Lectoral, propuesto por el Imo. y Rvmo. señor Obispo de esta Diócesis, y M. I. Sr. D. Juan Quesada y D. Martín Llobera, propuestos por el Gobierno de S. M.

Con motivo de la permanencia en esta isla del Nuncio de S. S. y del Obispo de Sión, los señores D. Juan Marqués y D. Guillermo Moragues, Presidente y Director, respectivamente, de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, han puesto a disposición del Ilustrísimo Prelado de Mallorca y del de Lérida todo el personal y trenes de la Compañía para cualesquiera excursiones y viajes extraordinarios con que deseen obsequiar a nuestros egregios huéspedes.

### Inca

La tercera feria, celebrada el domingo en esta ciudad, comenzó en las primeras horas de la mañana bajo un día indeciso, asomando densos nubarrones, lo cual restó alguna concurrencia de transeuntes.

La exposición de géneros y productos de todas clases, fué tan abundante como la de la feria anterior.

A las tres de la tarde, una lluvia persistente interrumpió en gran parte las transacciones que se verificaban.

A la hora del crepúsculo vespertino cesó la lluvia, reapareciendo acto seguido por las calles y plazas céntricas numerosos paseantes que reanimaron los puestos de venta.

Durante las primeras horas de la noche, alumbrados los puestos ambulantes, ofrecieron sus variados géneros a los feriantes, cuyas transacciones duraron un par de horas a la luz de los faroles y otros sistemas de alumbrado.

El martes estuvo en esta ciudad la Comisión de Teatros para inspeccionar el que acaba de construirse, la cual ha autorizado la inauguración del mismo.

El jueves debía llegar el atrezo de la compañía Granieri, procedente de Mahón, y esta mañana los artistas que la componen.

Abierta lista de abono, han acudido a inscribirse muchas familias de la localidad.

Hállanse ya colocados grandes carteles en los sitios más visibles de la población, que contribuyen a aumentar más el entusiasmo que antes ya existía para el estreno de nuestro importante y lindo coliseo.

Será un hecho la salida de un tren extraordinario hacia Palma esta noche, después de terminada la función de estreno.

La mayor parte de estos pasados días ha caído sobre esta población una lluvia regular, que unida a la que cayó ya en los anteriores, va manteniendo un exceso de humedad en nuestros campos.

Los braceros en consecuencia se ven obligados a continuar en huelga forzosa, empeorándose aun más su ya comprometida situación económica.

### Felanitz

En el predio «Son Rava» de este término, se cometió días pasados un robo consistente en siete palmos de cadenilla de oro, tres palmos con dos medallones del mismo metal, un alfiler y tres sortijas de oro.

La guardia civil logró detener a los autores del delito.

Hace pocos días que los comerciantes de esta plaza, alentados por la posibilidad de poder colocar el almendrón en varios mercados extranjeros, han reanudado sus interrumpidas operaciones de este fruto. El sábado último quedó fijada la cotización en 95 pesetas los 42'37 kgs.

Las algarrobas también son bastante solicitadas, pagándose a 4'50 pesetas la misma unidad de peso.

De cerdos cebados no hay demanda excesiva, porque no se compran más reses que las destinadas al consumo particular y a la elaboración de embutidos para exportar. Sin embargo, se pagan corrientemente de 11'50 a 12 pesetas arroba.

### Ciudadela

Es ya un hecho que una fábrica de calzado de esta ciudad acaba de firmar un contrato con una entidad francesa para la fabricación semanal de una importante cantidad de pares de calzado.

Nos han dicho que otras fábricas han presentado muestras y realizan gestiones encaminadas a conseguir el mismo indicado objeto.

## Folleín del SOLLER -21-

### BAILE BLANCO

—¿Sabe usted que es usted un hombre de audacia poco común?... ¿Cree usted que se confiesa uno así como así al primer artillero que se presenta?

El comandante apoyóse con fuerza en la butaca de Aurora para decirle desde más cerca, tan cerca que su aliento movía el cuello de tul de la solterona:

—Es que yo no soy el primer artillero... que se presenta... Yo tengo derecho a saber... desde el momento en que he estado interesado en el asunto... en otro tiempo.

El fuego que quemaba las mejillas de Aurora desvaneciéndose repentinamente.

—¡Interesado en el asunto!..., repitió abriendo los ojos. Trato de comprender y no lo consigo...

Lafarede la midió de arriba a bajo con mirada de desconfianza y en voz baja y con el asiento áspero de una cólera reprimida, murmuró:

—¿Es usted coqueta ó cándida?... Como en otro tiempo, no me explico su actitud... Bien sabe usted que intenté atraerla al matrimonio y que mi tentativa fué inútil...

Aurora se estremeció como si por su butaca hubiese pasado una corriente eléctrica. La joven que cantaba seguía lamentándose, con vocalizaciones un poco ásperas de la inconstancia y de la ingratitud de los hombres, y alrededor de la señorita Trierceín el salón oscilaba en un movimiento de balanceo como el entrepuente de un buque agitado por la tempestad.

—¿Habla usted en broma, no es verdad?, balbuceó al fin. Jamás oí hablar de lo que usted me dice.

—¿Como?, replicó el comandante. ¿Ignora usted que ocho días después de la boda Lombart mi tío fué, en mi nombre, a hablar a su padre de usted? ¿Lo ignora usted?... ¡No es posible!

Lafarede vió entonces cómo Aurora se apoyaba en el respaldo de su butaca. Con los labios entreabiertos, los ojos cerrados y la faz descolorida, la señorita Trierceín permaneció un minuto en un estado casi inconsciente.

Pronto, sin embargo, volvió a abrir

los párpados y mirando a Lafarede murmuró con tímida alegría.

—¿Pero es cierto que hizo usted esto?... Estoy contenta de saberlo... al fin... Nadie me había dicho nada de ello.

Las ideas del comandante se embrollaron en tal desorden, que no pudo menos que llamar en su ayuda al diablo para desenredarlas. Por fortuna la cantatriz había lanzado sus últimas notas y el tumulto de los aplausos y de las felicitaciones ahogó las palabras inconvenientes que salieron de la boca del comandante. Otras artistas se agrupaban en torno del piano para cantar un coro de Mireillo, y entonces Lafarede cogiendo una silla se sentó junto a Aurora para continuar su información retrospectiva.

—Es preciso, dijo, aclarar esto de una vez... ¿De modo que ocultaron a usted el paso que di?... ¡Es demasiado!... Al fin y al cabo no era usted ya una niña y había entrado en la mayor edad, de modo que debieron darle cuenta de mi petición... A mí diéronme a entender que no consideraba usted mi posición suficientemente ventajosa; en vista de lo cual, mortificado me retiré a mis cuarteles hasta que me cambiaron, a petición mía,

de guarnición. ¿Hice acaso mal? Tal vez hubiera debido insistir... Y usted, ¿esperaba que yo pediría su mano?

—Sí, murmuró Aurora casi sin aliento.

Con una palabra acababa de denunciar su lejana esperanza, su decepción, sin un reproche por el padre egoísta que la había sacrificado... En su arrugada frente, en sus ojos de órbitas ajadas, radiaba en púdicos efluvios su alma de sensibilidad y de ternura, revelada por aquella confesión. Lafarede, turbado, vió reflorar delante de él encantador rostro de su primer amor.

Durante unos minutos guardaron silencio. Aislados en sus recuerdos y en sus reflexiones, permanecían tan insensibles como dos sordos a las voces juveniles que cantaban en el salón.

—¡Qué historia tan estúpida!, exclamó bruscamente Lafarede. ¡Cuán poco se necesita para que se le escape a uno la felicidad!

Aurora designó a las dos gemelas que cantaban junto al piano, enlazadas y con sus rubias cabecitas inclinadas sobre un mismo papel de música.

—En cuanto a usted, dijo, no me pa-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## S' HOMO I ES RELLOTGE

(SIMIL)

Un homo s' assembla en tot a un rellotge i vice-versa.

Ben considerat, un homo no es més qu' una màquina. En camvi un rellotge pareix que té intel·ligència com un ser viu.

A un rellotge li han de donar corda: un homo ha de menjar per viure.

Un rellotge té moviments propis, regularíssims: s' homo té aquesta regularitat amb sos moviments de sa respiració i circulació.

Es cò de s' homo vé a essé s' espiral.

S' espiral d' es rellotge, representa es seu cò, com sa part més sensible i origen de tot moviment.

Els rellotges se poden presentá més o menos enllestits per defora, a l' igual d' ets homos, qui poden dú més o menos riqueses, més o menos pretensions, però sa part interiò, com sa màquina, no variarà.

Hei pot havé homos guapos i lletjos, veis i joves, bons i dolents; també an els rellotges son comuns tots aquests calificatius.

Un homo just, recte i amic de sa veritat, es un cronòmetre de precisió. En camvi, un homo fals, traïd i embuster, equival a un rellotge comprat de ganga o en els encants: sempre s' adelanta o s' atrassa.

Un homo está malalt, ferit o trencat: els rellotges poden teni sa molla rompuda, s' espiral enganxada o un pern amollat.

Hei ha rellotges renunciats p' els metges i malalts qu' els rellotges no los troban cura, dic, al revés; així veuren lo bons de confondre que son els metges i els rellotges.

I encara en coneixia un, de metge, qui a sa seua joventut havia fet de rellotge. De modo que tant servia per matà homos, com per espanyá rellotges.

An els homos, quant se moren, los solen fé s' autopsia: an els rellotges son els infants qui los obrin es ventre, per veure que hi ha dedins.

N' hi ha qui duen cadena: també en solen dú els homos qualque pic.

N' hi pot havé de gats i de locos, de rellotges, però d' homos, encara n' hi ha més que ho son.

Els homos conversen o canten i els rellotges també diuen s' hora qu' és, no solament amb sa veu (sa campana o es timbre), sino que s' acompanyen amb brassos i mans (ses busques).

I encara n' hi ha més d' analogies que no les heu notades.

Així com hi ha rellotges que los duen a empenya, així també hi ha homos qui s' empenyen o venen per molt pocs doblés.

I si ha rellotges de pesos, en camvi no me podreu negá que també hi ha homos de pès; sobre tot si son grassos.

Finalment: hi ha rellotges que tenen *put*: els homos també en duen a vegades.

S' única diferència que hi ha entre els homos i els rellotges, és qu' aquests no en tenen de petits.

JUANET DE LA SEU.

## DE 'L' OLIVE,,

Original de Joachim du Bellay.

Si nostra vida es menys que una jornada, i si al girar dels anys qui fan el torn nostres dies se 'n van sense retorn, si moridora es tota cosa nada,

què fas, ànima meva empresonada? Per què te plau l' obscur de nostre jorn, si per volar vers un més clar sojorn an el teu dors tens l' ala aparellada?

Allà és el bé que tot desig inspira, allà el repòs a què tothom aspira, allà el plaer, allà també l' amor.

Allà podràs, al cel més alt guiada, reconèixer la idea vesllumada de la beltat que en aquest món jo ador.

MIQUEL FERRÀ.

## Vuits i nous

No es tant bò de fer com molts se pensen un periòdic imparcial, i això vos ho assegura... un qui 'hu sab cert perquè le hi ha ensenyat s' experiència. Si no creis en mi i ves ne voleu convencer, bastará que, deixant de costat o posant en quarentena quant vos diguen ets molts de sabis espuntats que tenim, —per quins tot lo del mon se reduceix a bufar i fer ampolles— vos volguen dar la pena de reflexionar lo qu' és sa verdadera imparcialitat, i, per lo mateix, com ho ha d' esser difícil demunt branques tant «parcials» com son ses de que se compón sa nostra societat, es fer-hi aferrar ses seus mudes.

Imparcialitat vol dir rectitut, justícia, no prendre partit més que per sa veritat, per sa raó: dir sempre pá an es pá i peix an es peix, blanc o negre a lo que 'hu sia, i rès pus; amb una paraula, desentendre-se d' influències, de compromisos, de respectes humans, i apoiar només es dret o a qui es dret defensi. ¿Es això bò de fer entre noltros, trobau?

Ficau-vos-hi, reflexionau una mica i e-hu vereu.

Si girau sa vista al entorn vostro no veureu més que persones egoistes, i, en major o menor grau, totes despòtiques. Sien parents, amics o coneguts d' enfora tant sols, pocs o cap ne trobareu de tol-lerants; ses seues idèes seràn millors que ses vostres, ses seues resolucions seràn sempre acerts i ses vostres desbarats, i de ses seues obres no 'm parlém, ni intenteu tant sols amb cap altres comparar-les, que es tanta sa seua superioritat demunt totes que ni amb ses millors que hi haja hi trobaran punt de comparació. Vos parlaràn molt de llibertat i tant o més de tol-lerancia, això sí, qu' ara está de moda; però cap de ses dues coses passarà de nominal, qu' a la práctica sa llibertat que defensen no 's sa vostra, sino sa seua—qui consisteix en fer tot lo que los doni la gana i que ningú los quantradiga ni los molest—i seràn amb voltros tol-lerants... mentres de paraula ni per escrit no los fassau la quantra, que si no... ¡adíos set sous! aviat vos haurán intimat amb s' ultimatum

Podria posar d' aquestes afirmacions dos mil i pico d' exemples, si volgués; però m' hauria d' allargar massa, i es segur que més envant, tira-tira, aquests mateixos exemples cauran bé. Los posaré, doncs, en conserva; seguiguem per ara sens' ells, i digau-me: ¿vos donariau en coratja de manifestar-vos imparcials en mitj d' aquesta gent qui tant se creu i tant s' acluca, qui no admèt quantradicions i quantradiu, no obstant, sempre seguit, disputa i fins-i-tot amenassa a qui sostén opinions contraries? Jo crec que no.

Idò figurau-vos si es sostenir un periòdic imparcial anys i més anys casi sensa més lectors qu' aquestes mateixes persones «parcials», i moltes d' elles apassionades, recalci-trants, *enragés*, per ses idèes que sustenten, e-hu será o nó, com vos deia, bò de fer. Figura-vos en es representa d' habilitat, de bon pòs, es mantenir sa balança a la fi-n-ff quand a un plat i a s' altra—i a un més qu' a s' altra, molt sovint—pesos tant grossos i tant variats continuament s' hi col-loquen... i confessau, si voleu, que es mantenir un tal equilibri té es seu mèrit, amb lo qual donareu una ditadeta de mèl a qui té necessitat de conservar sa boca dolça... ¡i la mereix!

Sa guerra actual té dividides ses opinions, i a Sòller més qu' això, puis que sa passió amb que son aquestes sostengudes mantén ets ànims dividits. Aquí, més que sa moda que, segons pareix, a s' altra part d' es *Coll* impera, de manifestar-se francòfils ets «avançants» i ets «reaccionaris» germanòfils, se consideren obligats a defensar la France—i, naturalment, a combatre tot lo que d' Alemany venga o d' alemany fassa olor—tots aquells qui tenen en France establiment, negoci o treball que los donen pá. Fins aquí no hi ha mal, va dir En Pep Alich: cada qual es lliure per pensar lo que crega just i per defensar a qui li pareix que té raó; si mal e-hi ha, es tant sols en que molts d' ells duen es seu apassionament a s' extrem de sentir òdi i voler mal a qui pensa de distinta manera, negant an ets demés es dret que per si reclamen, lo qual no está ben fet, ni cap persona de cervell e-hu pod defensar.

Vat-aquí per qu' és que, mentres a Sòller ets francòfils eriden fort, i, sensa por, a tot' hora i a qualsvol punt manifesten ets seus pensaments, i fan comentaris carregats d' espicies, i pronòstics en relació amb sos seus desitjos,—com sa famosa truja de Son Masiip—fins-i-tot poc humanitaris qualque pic; ets germanòfils, més pòcs o més covarts, van amb sa coua entre ses cames, i escoltant i callant quand ets demés prediquen—no pòcs vegades sensa tò ni sò,—han de tenir guardades ses seues opinions com si rès valguessin o com si per manifestar-les no los assistís es mateix dret. No, i que no prov cap d' aquests d' armar amb cap d' ets altres discussió si vol está bé, que tant es contrincant qui la sostenga com «ets seus» qui l' hajen escoltat, se creuran *personalment* ofesos i durán es seu odi fins a considerar inimic, mirar-lo-se malament i perjudicar-lo si poden, a qui los haja quantradit.

Ja 'hu sebeu; aquí, ets anglofòbs, o en es cas present ets germanòfils, com volguen,—qui 'hu son casi tots ets patriotes qui coneixen bé s' historia d' Espanya—sia an es café, an es cassino, a sa barberia o p' es carré, no

poden fer més que callar i escoltar per estalviar-se disgusts, per conservar amistats... ¡o per pòr de mosques!

¿I es això cult? ¿Está ben fet? ¿Es just? ¡No! Molts e-hu troben i ningú e-hu gosa expressar; sols un periòdic imparcial vos ho pod dir i vos ho diu; però... s' exposa de lo més a dur-se 'n, per haver-ho dit, qualque cop de lliura nòn. Conveniu, idò, amb mi, per acabar, en que no 'hu és tant bò de fer com molts se pensen un periòdic imparcial; qu' és lo que ja he afirmat an es principi d' aquest escrit i sostenc encar' ara,

JO MATEIX

## CARTES QUE NO LLIGUEN

A un homo que tenia ets pòcs redons i molt mal forjats, li varen robá ses sabates, Parlant d' es qui les hi havia preses, deia exclamant-se:

—Gens de mal li vui: al contrari, ¡m' agrada molt que li venguessen bé.

SA

A una junta:  
—Senyó President: deman sa paraula.  
—¿I tu que creus qu' es President es com Isòp?

—¿I que feia Isòp?  
—¿No has llegit ses seues faules? Donava sa paraula a n' ets animals.

SA

Una senyoreta jove, de costums an pocs tals-quals, i que donava molt que murmulá a la gent, deia que de tot quant guanyava en feia un raconet, i que això li havia de servir per fer-se monja de clausura.

Cansat de sentir-le-hi dir, un senyó vei s' exclamá una vegada:

—Aquesta atlotsa s' assembla a n' ets mariners quant reman: que giren s' esquena allà 'ont volen arribar.

SA

—¿Com s' ha pogut decidir vostè,—diu es president d' es tribunal a s' acusat—a assessorar an aquella pobre dona per robar-li dues pessetes?

—Jo li diré, senyor president—respon es preguntat—: dues pessetes aquí, dues pessetes allà, així mateix se pod arribar a guanyar un bon jornal.

SA

Un mestre de llatí, molt rigorós i malgeni feia aprendre sa lliçó a n' ets dexebles a força de clotellades, gipons i estirades d' oreia.

Mentres ets atlots estudiaven, arribá es barbè, i allà mateix, a dins s' escola, se posá a afeitar es mestre.

Es raó no anava molt fi, i es mestre feia males cares, a cada escorxadura.

Amb això, sentiren un ca que grinyolava llastimosament; i entre escarrufada i escarrufada, digué es mestre:

—¡Pobre animalet!... també el deuen afeitar...

—O li deuen fer aprendre de llatí,—afegí baix-baix un d' ets dexebles.

## Folletí del SOLLER -3-

### DONYA JUANITA

Y tan frágil es s' humanitat, que vaig determiná seguirla, fent renou amb sa verguetal...

¡En Pau se fèu llibertino!!!!

IV

Cada diumenge acostumava Donya Juanita, acompanyada de sa seua *mumay*, fé un poch de voltera abans de retirar-se; y es qui saben com se pesca *al bou* no estranyarán axò.

Però aquell día s' en va aná cap dret á ca-seua, lo mateix qu' es falcons quant han pogut aferrá un colom més torpé ó més atreuit qu' ets altres.

Jo, seguint-la de ben prop, recuhía amb sa mateixa febre qu' En Ney-Ney recuheix ses puntes de xigarro, ses mirades que dexava caure, cada pich que girava cantó ó que se componia es *chal*; fins qu' es sol des meus pensaments se va pondre dins una escaleta de devant sa Llonja.

S' hora-baixa d' aquell mateix dia, vaig passá per devant es seu balconet.

Per casualitat *ella* prenía la fresca, encara que mos trobássem á mitjan Jané, y me saludá amb tal expressió de benaventuransa, que me faltá valor per mirarla dues vegades y per voltá es cantó de sa Dressana. Per lo mateix, vaig passetjá y passetjá fins que 's fé fosch, y llavò vaig aturar-me á saludarla.

*Ella* me contestá; li vaig dí que feya molta calor, y me respongué que per axò cada día á n' aquella hora prenía la fresca, y qu' havia sortida més dejorn que de costum perquè se trobava afectada des nèrvís.

Axò, naturalment, me doná ales, y li vaig mitx dí que desitjava parlá despay amb *ella*.

Se posá á riure, y sense volè, me mostrá dos enfilays de pèries, preguntant-me amb molta gracia amb qui conversava llavò.

Aquesta sortida tan original me va dexá un poch enfrescat.

Però després, amb so coratge que sempre m' ha estat característich, li vaig dí que desitjava conversá amb *ella* d' una manera tranquila, á un' hora que passás-sen méns inglesos gats y méns pesca-

dores renoueres; y després des diálogo que, en tals circumstancies es de caxó quedárem en que á les nou sortiria, aquell mateix vespre, á n' es balconet; y tot, *per supuesto*, d' amatat de sa mare.

V

Aquesta cita, (y d' amatat), y devant sa Llonja, y á les nou d' una nit de Jané, y essent sa primera á sa que jo comparexia, era per mí y per ses circumstancies que l' acompanyavan, unes *cartilles de seductor*; y amb s' alegría natural á n' es qui se troba en camí d' arribá á sa realitat des seus sòmns, amb quatre gambades vaig trobarme devant sa porta de casa, qu' era una entrada des carré de la Pau.

Per tení més pit, vaig engolirme un tall de talèch amb un cantó de pa moreno, y me vaig encapillá una *madrileña* peluda coló de pansa, que m' havia costat més costipats nominals que duros efectius per arribá á despenjar-la d' un *bazar* de robes cosides.

Mostrant ses gires y ses sota-gires y sortetjant ses ratxes de mestrall porque no se desbaratás s' embós, vaig prendre es rumbo cap á n' es paradís terrenal, que p' es vulgo ignorat era una escaleta acubada, amb ratjoles de Valencia plenes de

figures grotesques que volian essé nans y nanes.

Quant girava es cantó des carré des Vi, es meu cor pegava borts dins es meu pit, lo mateix qu' una guàtlera esquivada engabiada de fresch; tanta era s' emoció y es torbament que jo sentia.

A la fi vaig conseguí arribá devant *la casa*.

S' hora-baixa, quant anava á despedirme, me havia dit *ella* penjantse molt a n' es fèrros des balcó:

—¿Quina senya me vol fé, Pau?

—En *Figuera* tocará les nou.

—Bé, però veu, com vostè pot tardá un rato ó anticiparse un breu instant, y... no 'u dich pe' sa serena;... però es veynats...

—¿Vol dí qu' es passá serena no l' inco-moda á vostè?

—Ja veu, hey estich tan acostumada... quant *veraneam* á *Son Tivoli*.

—¿Que cau á la muntanya?

—No senyó, á n' es Moliná.

—Diga vostè, *Juanita*, ¿quina senya vol que fassa?

—Sa que vostè vulga. Pot imitá qual-sevol animal, porque per aquí no n' hi haurá d' altre.

(Seguirá).

## Sección Necrológica

Nos comunican de Bergerac (Francia) que nuestro paisano y amigo D. Bernardo Castañer, comerciante en frutos establecido en dicha ciudad, recibió días pasados la triste noticia de que su hijo Antonio, soldado del ejército francés, que había tenido la suerte de salir ileso en todos los combates que durante veintiocho meses sostuvo en Marruecos su regimiento, había sucumbido gloriosamente frente al enemigo en la gran batalla del Marne.

Nos hacemos cargo del dolor que embarga el corazón del infortunado padre y demás familia y los compadecemos muy de veras. Hace aun más sensible esta pérdida la circunstancia de hallarse a punto de terminar su servicio militar el joven Castañer cuando la guerra europea actual fué declarada, por lo que, en vez de la licencia que de día en día aguardaba, recibió su regimiento la orden de pasar á la metrópoli para continuar en ella de operaciones. Desembarcó en Burdeos el 13 de Septiembre; fué allá su padre al tener noticias telegráficas de su llegada, para abrazarle, y á los tres días, en el combate del día 16, fué mortalmente herido en la cabeza, sucumbiendo dos días después.

No tuvo el Sr. Castañer noticias de la muerte de su hijo hasta el 25 de Octubre; de modo que crefale con vida, rebozando salud y fuerte y animoso cumpliendo sus deberes militares de buen patriota, y hacia ya más de un mes que había dejado de existir.

Sirvan de lenitivo á nuestro paisano y á toda su demás familia la gloria con que ha de aparecer nimbado el nombre de un ser estimado sacrificado en aras de su patria adoptiva y la general conmiseración que á todos sus amigos y conocidos arranca en estos momentos su grande infortunio. En el número de los primeros, unimos nosotros á las suyas nuestras preces para el eterno descanso del alma del malogrado joven y acompañámosles, á cuantos le lloran, en el sentimiento.

## DESDE LYON

Sr. Director del SOLLER.

Señor de toda mi consideración y aprecio:

Tengo la satisfacción de manifestarle, con el fin de que se sirva dar á la noticia la debida publicidad, que la sociedad de socorros mútuos de esta ciudad «La Protectora Española de Francia», en su reunión general del día 9 del actual, votó por unanimidad de los asistentes un crédito de 650 francos destinados á diversas obras de beneficencia, y en particular á la compra de abrigo y ropa caliente para los soldados franceses que valerosamente combaten en los campos de batalla.

Los comisionados de esta sociedad fueron recibidos el día 22 del actual, en la alcaldía, por el simpático Mr. Herriot, Alcalde de Lyon y senador del Rhóne, á quien hicieron aquellos entrega de una primera partida, ó sea de 75 *chandails*, abrigo muy apreciado por los soldados, por ser un gran preventivo del frío. Cada una de dichas prendas contenía en el interior una cinta de los colores nacionales españoles, con la inscripción *offert par la Société Espagnole de Lyon*.

El Alcalde de Lyon se mostró muy complacido y dió las más expresivas gracias, en nombre de la ciudad de Lyon, á los comisionados para que las transmitie-

ran á la Sociedad entera, prometiendo insertar en las columnas del *Bulletin Municipal* el donativo de «La Protectora Española».

Los comisionados se retiraron satisfechísimos de la amabilidad, del cariño mejor dicho, con que los recibió el muy popular y estimado Alcalde de Lyon.

La carta que dirigió éste al Presidente de la «Sociedad Española de Francia», que de un modo tan ostensible daba pruebas de su generosidad y altruismo, dice así:

«Monsieur G. Bibiloni.

President de la Société Espagnole.

22, Rue Grillet — Lyon.

J' ai l' honneur de vous adresser mes bien vifs remerciements pour le don de 75 *chandails* que vous avez bien voulu me faire parvenir, au nom de la Société Espagnole de Lyon, pour les soldats.

Je vous suis reconnaissant de l' empressement que vous avez mis à répondre à mon appel, et vous prie d' agréer, Monsieur, l' assurance de ma considération très distinguée.

Le Maire de Lyon,

C. HERRIOT.»

Al dar á usted las gracias por la publicación en las columnas del semanario de su digna dirección de esta noticia, que con seguridad á todos los sollerenses ha de alegrar, pues que no dudo verme complacido, saludole afectuosamente y me ofrezco su aff.º y s. s.

JOSÉ BIBILONI REYNÉS.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 13 de Noviembre

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores D. Antonio José Colom, D. Antonio Rotger, D. Pedro A. Alcover, D. Jaime Morell, D. Bernardo Colom y D. José Morell.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Se dió cuenta de que habían quedado desiertas las segundas subastas celebradas para dar en arriendo, para durante el año 1915, los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública y sobre la matanza de reses en el matadero. En su vista la Corporación acordó recaudar los referidos derechos por administración municipal, teniendo en cuenta que esta forma ha de resultar mucho más ventajosa y favorable á los intereses del municipio, y solicitar del señor Gobernador civil de la provincia la excepción de subasta.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: á D. Bernardo Frontera, S. en C., 1233'68 pesetas por energía eléctrica suministrada durante el mes de Octubre último para el alumbrado público y 38'64 ptas. por la suministrada para el alumbrado de la Casa Consistorial; á don Miguel Rosselló, Pbro., 125 pesetas por la asistencia de la música de capilla á las funciones que acostumbra costear el Ayuntamiento; y á D. Juan Matons 10 pesetas por la confección de un cubre-polvo para usar el empleado que desinfecta las viviendas en donde ha habido enfermos atacados de enfermedades infecto-contagiosas.

Se aprobó el traspaso de la sepultura n.º 341 del cementerio católico á favor de D. Jaime Bauzá y Coll.

También se aprobó el traspaso de la sepultura n.º 341 del cementerio católico á favor de D. Miguel Colom Mayol.

Habiéndose observado por la Comisión de Cementerios ciertas equivocaciones en la numeración de sepulturas, motivadas por las personas que han adquirido derecho de perpetuarlas, se acordó revisar dicha numeración y proceder á la rectificación de los números con arreglo al plano bajo el cual se adquirieron estos derechos.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## ACEITE PURO DE OLIVA

superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

# LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: *Palmera*

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor. ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas. SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

## ESPECTACULOS

### Teatro "Defensora Sollerense,"

Funciones de *Cine*. Esta noche á las ocho y media, y mañana, domingo, á las cuatro y media de la tarde, y por la noche á las ocho y media. Se proyectarán, entre otras no menos bellas, las hermosas é interesantes películas, *Alma femenina*, de 1000 metros, (dos partes), *Primo y Prima*, *Pathé Periódico*, *El secreto de la institutriz* y *Fatal engaño*.

### Cinema-Victoria

Funciones de *cine*. Esta noche á las ocho y media. Mañana, domingo, por la tarde, á las cuatro y media, y por la noche á las ocho y media.

Se proyectarán interesantes películas entre ellas las tituladas: *Locura sublime*, 1050 metros dividida en 2 partes, *Gran corrida de toros*, *Primer cigarro del colegial*, *Jardin plantas Paris* y *aguinaldo de Minutiyo*.

## Un Título de Primer Orden

¡Qué pocos son los capitalistas que durante estos dos últimos años no han sufrido pérdidas en sus valores! Fondos de Estado, títulos industriales, acciones bancarias, todo ha sufrido una baja de mayor ó menor consideración.

Entre las raras excepciones de valores que han afrontado, sin daño alguno, esta larga y penosa crisis, merecen citarse las imposiciones de **EL HOGAR ESPAÑOL**, que han visto aumentar sus utilidades del 6 al 6 y 1/2, y en las cuales nadie ha perdido un solo céntimo.

PESETAS

Imposiciones suscritas . . .	84.075.000
Imposiciones realizadas . . .	35.504.000
Préstamos realizados . . .	51.400.000

## EL HOGAR ESPAÑOL

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Madrid, Puerta del Sol, 9.

Ronda de San Pedro, 6, Barcelona.

Méndez Núñez, 18, Sevilla.

Cerrito, 303, Buenos Aires.

AGENTE EN SOLLER:

## JUAN PIZÁ FRONTERA

Calle del Sol, n.º 11

## CLÍNICA DENTAL

## y LABORATORIO DE PRÓTESIS

## J. y F. Cortés, Hermanos

ODONTÓLOGOS

Curación de todas las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones sin dolor. Construcción de toda clase de dentaduras.

DÍAS Y HORAS DE CONSULTA:

Todos los jueves de 9 á 12 y de 2 á 5

Plaza de Antonio Maura, 16—SOLLER

## VENTA

De las siguientes fincas:

1.ª Casa con un pequeño corral, de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 7 de la calle de Buen Año de esta ciudad.

2.ª Pieza de tierra huerto, llamada «Can Tal», en Can Quench, de este término, de cabida unas 9 áreas 94 centiáreas; con el derecho anejo de 15 minutos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde de este término.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

## Nueva Galería Fotográfica

de

## J. POLENT

Calle de Jesús, 1—(Vuelta Piquera)

SOLLER

Ofrece sus servicios al público sollerense en retratos, grupos, postales y ampliaciones de todos tamaños y clases, á precios moderados.

Esta casa cuenta con aparatos propios para fotografiar criaturas de corto tiempo, asegurando los buenos resultados.

Visita la casa y os convencereis de la bondad del trabajo.

## MR. JAMES LINDO-WEBB

PROFESOR DE INGLES

Clases ó instrucción particular. Todos los Miércoles, Jueves y Viernes.

Calle de Buen Año, 2.—Sóller.

## SE VENDE

la casa señalada con el n.º 10 de la calle de Moragues.

Para más informes dirigirse á D. Antonio Castañer Anglada, calle de la Luna, n.º 79.—Sóller.

## INTERESANTE

### Ortopédico Herniólogo en Sóller

El auxiliar técnico del reputado ortopédico de Madrid, D. Jerónimo Farré Gamell, recibirá consultas en SOLLER, los días 28, 29 y 30 del actual Noviembre, de 11 a 1 y de 3 a 6, en el Hotel LA MARINA, para los que padezcan de HERNIAS (quebraduras), desviaciones del espinazo, COXALGIAS, parálisis infantil de las piernas, desviaciones de las rodillas, corvaduras de la tibia, pies equinus, varus y valgus, farsalgia de los adolescentes o pie plano doloroso, abultamiento del vientre, descensos de la matriz, etcétera, que deseen someterse al método especial é infalible de dicho afamado autor, distintos de cuantos otros se conocen y proclamado como el único científico por todas las eminencias médicas. Con su sistema se dominan todas las HERNIAS, por antiguas y voluminosas que sean.

Piernas artificiales, cualquiera que sea el sitio de la amputación.

No admite encargo de aparato alguno sin la presentación personal del paciente.

Enviaremos gratis a quien lo solicite nuestra interesante obra, de 290 páginas, titulada «Hernias y cuestiones enlazadas con su tratamiento».

En Madrid, en su Gabinete Ortopédico, Carrera de San Jerónimo, número 37, principal.

❖ Precio fijo ❖

# LA ARTÍSTICA

DE

## Salvador Elías

Luna, 5 y Serra, 1 y 3.—Sóller

Gran depósito de Perfumería de todas clases,  
 :: Objetos de Tocador, Estampería, Marcos, Espejos, ::  
 Ediciones especiales de Postales para turistas,  
 Objetos propios para regalos, Pintura y Dibujo, Imágenes,  
 Devocionarios, Rosarios y Objetos de Plata Meneses.

Antes de comprar visitar LA ARTÍSTICA

❖ Precio fijo ❖

### Casa Mallorquina

Se da hospedaje  
 y se sirven comidas  
 todo con extraordinario aseo

Casa de confianza, fundada en 1880

— DE —  
**GABRIEL ALBERTÍ**  
 Rue des Faussets, 5  
 BORDEAUX

### CURACIÓN de la TOS

CON LAS ACREDITADAS  
 Pastillas J. MIRU  
 EXPECTORANTES Y CALMANTE DE LA TOS  
 Venta: Farmacia Torrens - Sóller  
 Pídanse en todas las Farmacias.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de  
**Primavera y Verano para Señora y Caballero.**

**PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA**

Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vendé más barato.

### FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

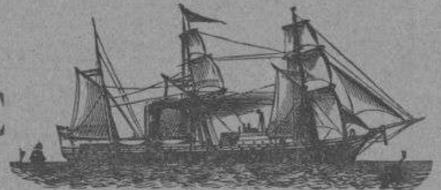
## Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros  
 PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

### • Sindicato Agrícola Sollerense •

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones. . . . .

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social Calle de la Luna, y serán atendidos con puntualidad y economía . . . . .

## Biblioteca "Patria,"

publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual 10 pesetas

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

## L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet  
 ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 • ADR. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

## Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbère, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- PRECIO FIJO -----  
**Novidades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos \* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*  
**SASTRERÍA, CAMISERÍA, GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**  
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora. -- Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. -- Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.  
 Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10. -- LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** -- LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**  
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** -- LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**  
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.  
 Telegramas: **Cardell** -- ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en **CERBÈRE (Pyrs. Ors.)**

Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la République y **PORT-BOU**  
 Rapidez y economía en todas las operaciones. -- Servicio especial para el transbordo de frutas. -- Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbère. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cèrbère y Cette.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país.  
 Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE y Hermanos**  
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

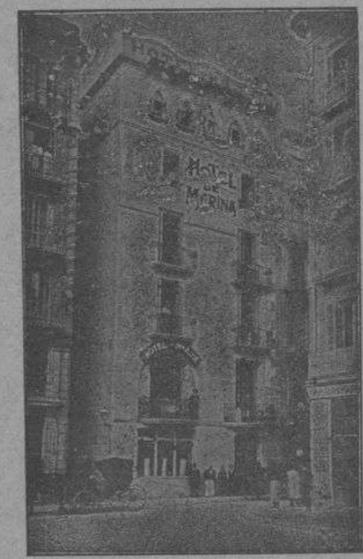
Telegramas: **FIOLE** -- VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.  
**CASA EN ALCIRA (Valencia)** para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOLE-ALCIRA**

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11 -- PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: **RIPOLL Périgueux**

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 -- BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
**Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces**  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR  
  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + **BARCELONA** + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores. -- Coche particular de la casa. -- Habitaciones exclusivas para familias. -- Hermoso cuarto de baños. -- Timbres eléctricos en todos los departamentos. -- Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. - BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella » Todos los Domingos á las 9 mañana  
 « Salidas fijas de Marsella para Palma » Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>as</sup> Rue République  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>as</sup>

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 -- Domicilio social: Palma de Mallorca. -- Dirección telegráfica: **Marítima-Palma** --

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

**Sebastián Villalonga Gelabert**

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

**PALMA DE MALLORCA**

## F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

## Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

### IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

## CERRAJERÍA

DE

### Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correas, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca «PFAFF».

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.—(Patente de invención).

“Zum Spanischen Garten”

## ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBERE (Francia)**

(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS

en **CETTE:**

Quai de la République 8-teléfono 3.37

» **MARSEILLE:** Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
SOLLER (Mallorca)

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que toman de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**Miguel Miró**

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

**SUSCRIPCIONES** á Periódicos y Revistas ♦ ♦ ♦ del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad,, Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**

**PIERRE BUSQUETS Successeur**  
**AUXONNE (Côte d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)  
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

**FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD**

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

**IMPRESA Y LIBRERIA**  
 Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::  
 Encuadernaciones de lujo y económicas  
**OBJETOS DE ESCRITORIO**

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á **PRECIOS ECONOMICOS**  
 -- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
**PRECIOS DE FÁBRICA**

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas  
**TELÉFONO, 131**

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

MAISON

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA** Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.